

## 付 属 資 料

1. 署名済み M/M・合同評価報告書（西文・英文）
2. PDM Version 1（2009 年作成）（和文）
3. 評価グリッド（和文）
4. 質問票（和文・西文）、質問票回答（和文）
5. 面談議事録
6. PDM 改訂版（和文）

1. 署名済み M/M・合同評価報告書（西文・英文）

MINUTA DE REUNIONES  
ENTRE  
EL EQUIPO DE EVALUACIÓN INTERMEDIA DE JICA  
Y  
EL MINISTERIO DE TURISMO  
SOBRE LA COOPERACIÓN TÉCNICA DE JAPÓN PARA EL  
PROYECTO PARA EL FORTALECIMIENTO DE LAS CAPACIDADES  
PARA EL DESARROLLO DEL TURISMO RURAL EN LA REGIÓN ORIENTAL  
DE EL SALVADOR

El Equipo de Evaluación Intermedia de JICA (en lo sucesivo referido como "El Equipo"), organizado por la Agencia de Cooperación Internacional de Japón, encabezado por el Sr. Takafumi UEDA, visitó la República de El Salvador del 10 al 28 de junio de 2012, con el propósito de conducir la Evaluación Intermedia del Proyecto para el Fortalecimiento de las Capacidades para el Desarrollo del Turismo Rural en la Región Oriental de El Salvador (en lo sucesivo referido como "El Proyecto").

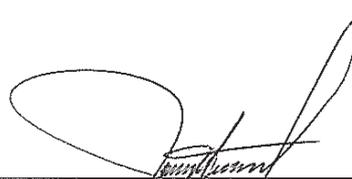
Durante su estadía en la República de El Salvador, el Equipo llevó a cabo visitas de campo y entrevistas, recolectó datos necesarios e información sobre los logros. Asimismo, el Equipo sostuvo una serie de discusiones con varias partes involucradas en el Proyecto.

Como resultado de la evaluación y discusiones, se elaboró el Informe de la Evaluación Intermedia Conjunta (en lo sucesivo referido como "El Informe") y se presentó en la reunión del Comité de Coordinación Conjunta, celebrada el 27 de junio de 2012. El Equipo y las autoridades correspondientes del Gobierno de la República de El Salvador acordaron dar seguimiento a las recomendaciones referidas en el documento adjunto.

San Salvador, 27 de junio de 2012

  
Mr. Takafumi UEDA  
Jefe de Equipo,,  
Equipo de Evaluación Intermedia de JICA  
Asesor en jefe  
Agencia de Cooperación Internacional de  
Japón



  
Lic. José Napoleón Duarte Durán  
Ministro de Turismo,  
Presidente de CORSATUR  
República de El Salvador



## Documento Anexo

### 1. Reconocimiento del Reporte

Ambas partes reconocieron que el reporte de la Evaluación Intermedia adjunto a este documento es apropiado y aceptaron las recomendaciones mencionadas en el mismo.

### 2. Recomendaciones

Ambas partes acordaron que el Proyecto deberá mantener el itinerario actual con mayor énfasis en la sostenibilidad de los Resultados Esperados del Proyecto. En el reporte se recomendaron los siguientes temas:

- El PDM deberá ser revisado por dos razones:
  - 1) Mejorar la definición en la explicación del Resultado Esperado 2 y el Resultado Esperado 4, lo que resultó en malentendido entre los involucrados. En cuanto al Resultado Esperado 2, se crearon falsas expectativas de que se realizarían los proyectos piloto en todos y cada uno de los 13 municipios. En lo que respecta al Resultado Esperado 4 el uso de los términos “Comité de Desarrollo Turístico” y “Asociación de Desarrollo Turístico” se empleaba indistintamente, causando confusiones en distintos países e idiomas.
  - 2) Falta de relación causal en algunas partes del PDM como se mencionó en el punto 3.2 Efectividad.
- Que el CDT Regional continúe dando apoyo a otros CDTs en colaboración con el CAT de La Unión.
- Los involucrados al Proyecto (MITUR/CORSATUR, expertos de JICA y Oficinas de JICA) deberán fortalecer la comunicación.

### 3. Modificación del PDM

Basado en el resultado de la Evaluación Conjunta, ambas partes estuvieron de acuerdo con que es apropiado y recomendado modificar el PDM.

### 4. Proyecto Piloto

Ambas partes estuvieron de acuerdo de que el Proyecto cubrirá los seis municipios durante el Proyecto actual.

La parte salvadoreña relató que los siete municipios restantes esperan ansiosamente la implementación de sus proyectos piloto y están listos para ello. También expresó la necesidad de continuar el Proyecto en una segunda fase con la finalidad de satisfacer las expectativas de los municipios restantes y fortalecer la oferta turística de la región.

La parte japonesa expresó sus expectativas de que el mecanismo, al ser fortalecido mediante el Proyecto, continuaría apoyando a los municipios restantes.

### 5. Evaluación Final del Proyecto

Ambas partes estuvieron de acuerdo que sería momento oportuno la Evaluación Final del Proyecto en febrero de 2013.

[Anexo]

Reporte de la Evaluación Intermedia.



**Informe de la Evaluación Intermedia del  
Proyecto para el Fortalecimiento de las Capacidades para el  
Desarrollo del Turismo Rural en la  
Región Oriental de El Salvador**

**Junio de 2012  
Equipo de Evaluación Intermedia**



## TABLA DE CONTENIDOS

Abreviaciones y acrónimos

Capítulo 1. Perfil de la Evaluación Intermedia

- 1.1 Antecedentes y Objetivos de la Evaluación Intermedia
- 1.2 Perfil del Proyecto
- 1.3 Miembros del Equipo de la Evaluación Intermedia
- 1.4 Itinerario de la Misión de la Evaluación
- 1.5 Lista de las principales personas entrevistadas
- 1.6 Metodología de la Evaluación

Capítulo 2. Grado de Alcance y Proceso de implementación

- 2.1 Registro de aportes
- 2.2 Grado de alcance de las actividades del Proyecto
- 2.3 Grado de alcance de los Resultados Esperados
- 2.4 Grado de alcance del Objetivo del Proyecto
- 2.5 Posibilidad de alcanzar el Objetivo Superior
- 2.6 Valoración del Proceso de Implementación del Proyecto

Capítulo 3. Resultados de la Evaluación

Evaluación por los 5 Criterios

- 3.1 Pertinencia
- 3.2 Efectividad
- 3.3 Eficiencia
- 3.4 Impacto
- 3.5 Sostenibilidad
- 3.6 Conclusión

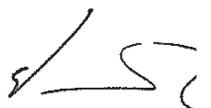
Capítulo 4. Recomendaciones y Lecciones aprendidas

- 4.1 Recomendaciones
- 4.2 Lecciones aprendidas

Lista de Anexos

Anexo 1: Matriz de Diseño del Proyecto (PDM)

Anexo 2: Plan de Operación (con los logros reales)



Anexo 3: Tabla para la Evaluación

Anexo 4: Grado de Alcance de los aportes

Anexo 5: Matriz de Diseño del Proyecto 2 (PDM ver.2)

A handwritten signature consisting of two stylized, overlapping capital letters 'A' and 'A'.A handwritten signature consisting of a stylized capital letter 'L' followed by a horizontal line and a vertical line.

## Capítulo 1. Perfil de la Evaluación Intermedia

### 1.1 Antecedentes y Objetivos de la Evaluación Intermedia

#### 1.1.1 Antecedentes

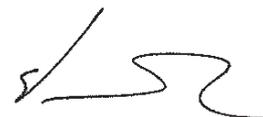
Basado en el Programa Administrativo 2004-2009, se fundó el Ministerio de Turismo (MITUR), articulando el trabajo con otras instancias para el desarrollo turístico, tales como la Corporación Salvadoreña de Turismo (CORSATUR), el Instituto Salvadoreño de Turismo (ISTU) y el Consejo Nacional para la Cultura y el Arte de El Salvador (CONCULTURA), con la finalidad de vitalizar la economía, crear empleo, rectificar las disparidades económicas entre la capital y regiones y promover las empresas locales.

Con el modelo de desarrollo turístico definido por el Gobierno del Presidente Mauricio Funes, a través del Ministro de Turismo, Lic. José Napoleón Duarte, se implementa un enfoque de desarrollo de adentro hacia fuera, partiendo del fortalecimiento de la oferta turística, bajo el mecanismo de reciprocidad. Este modelo se implementa a través de la estrategia Transversal Institucional, denominada: "Pueblos Vivos", que sumado a la proyección del Plan Nacional de Turismo, permita el renacimiento de la identidad de cada una de estas localidades, en armonía del medio ambiente y la cultura local; generando un impacto positivo en los ingresos y empleo para la población local, la autonomía e independencia del desarrollo turístico en sus municipios.

El desarrollo de este modelo permitió la sensibilización de estos municipios y de la población en general, mediante estrategias innovadoras que integren el trabajo de los comités turísticos y sus gobiernos municipales en el papel directivo y normativo que tienen que jugar en la formulación de un plan estratégico de desarrollo para sus destinos turísticos, posicionando su oferta local, cumpliendo con estándares de calidad en los servicios que ofrecen.

En la República de El Salvador, la mayoría de los sitios desarrollados de turismo se concentra en la Región Occidental. A pesar de que en la Región Oriental, una de las áreas prioritarias para la cooperación japonesa, rica en recursos turísticos tales como las playas, volcanes, lagunas, humedales, bosques de manglares, vestigios antiguos, y la cultura local, no se ha desarrollado bien la infraestructura básica de turismo para atraer la inversión nacional y extranjera.

Con la finalidad de fomentar la industria turística en la Región Oriental, se identificó la necesidad de fortalecer las capacidades de las organizaciones relacionadas al turismo, tales como el MITUR, CORSATUR y CDT locales, así como reforzar la cooperación entre las organizaciones turísticas incluyendo el sector privado. Bajo estas situaciones, el Gobierno de la República de El Salvador solicitó al Gobierno de



Japón para que prestara apoyo para construir un mecanismo para el desarrollo sostenible del turismo, el cual beneficiará las comunidades locales, basándose en la asociatividad del sector público y privado en la Región Oriental de la República de El Salvador.

### 1.1.2 Objetivos de la Misión de la Evaluación Intermedia

Los objetivos específicos de la Evaluación Intermedia se explica resumidamente a continuación;

- (1) Verificar el cumplimiento de las actividades del Proyecto, Resultados Esperados, Aportes y el proceso de la implementación así como la administración del mismo, en comparación con lo que se haya planeado;
- (2) Evaluar el Proyecto a partir de los 5 Criterios de Evaluación, los cuales son: Pertinencia, Efectividad, Eficiencia, Impacto, Sostenibilidad, con base en la verificación de acuerdo con la guía de evaluación de JICA.
- (3) Sustener discusiones sobre la revisión del PDM y PO, en caso necesario.
- (4) Referente a las medidas a tomarse durante el periodo restante del Proyecto y/o después de la culminación del mismo, con base en los resultados de la evaluación hacer las recomendaciones sobre el Proyecto, y
- (5) Extraer las lecciones aprendidas para futuros proyectos en un área similar.

### 1.2 Perfil del Proyecto

El perfil del Proyecto es lo siguiente:

Objetivo Superior:

El turismo comunitario utilizando recursos locales y peculiaridades está desarrollado.

Objetivo del Proyecto:

Los mecanismos para la promoción de turismo son mejorados en la Región Oriental.

Resultados Esperados del Proyecto:

1. El concepto para el desarrollo del turismo local en la Región Oriental está desarrollado.
2. Proyectos piloto están implementados dentro de los trece municipios que actualmente cubre CAT La Unión.
3. Las actividades de las asociaciones turísticas en el Área del Proyecto están fortalecidas.
4. La capacidad de MITUR y CORSATUR para asistir a las asociaciones turísticas está fortalecida, y
5. Los modelos sobre el mejoramiento de las actividades de las Asociaciones Turísticas son disseminados.

### 1.3 Miembros del Equipo de la Evaluación Intermedia

El Equipo de la Evaluación intermedia (en lo sucesivo referido como el Equipo) está formado por los



2



siguientes miembros.

(1) El equipo de la parte japonesa

Posición en el Equipo	Nombre	Cargo
Líder del Equipo	Mtro.Takafumi UEDA	Asesor veterano, JICA
Planeación de Cooperación	Mtra.Kana MATSUZAKI	Asesora especial, División del Desarrollo del Sector Privado, Grupo de Desarrollo del Sector Privado, Departamento de Desarrollo Industrial y Política Pública, JICA
Evaluación y Análisis	Mtra.Yuki FUKUDA	Binko International. Ltd.

(2) El equipo de la parte salvadoreña

Posición en el Equipo	Nombre	Cargo
Corporación Salvadoreña de Turismo (CORSATUR)	Lic. Eva Patricia Mejía Flores	Especialista en Comités de Desarrollo Turístico
Centro de Amigos del Turista La Unión (CAT La Unión)	Ing.Sandra Natzumin Fuentes Sánchez	Técnico CAT de La Unión



### 1.3 Itinerario de la Misión de Evaluación

La Misión se llevó a cabo del 10 al 28 de junio del 2012, conforme al siguiente itinerario.

	Fecha	Hora	Consultora de Evaluación Ms. Fukuda Interprete Ms. Mishima	Lugar	Lider de la Misión Mr. Ueda Ms. Matsuzaki	Lugar	
1	10 de junio domingo	0:30	Salida desde Japón.				
		11:41	Llegada a San Salvador.	San Salvador			
2	11 de junio lunes	9:30	Reunión en oficina de JICA.	San Salvador			
		11:00	Visita a MITUR/CORSATUR (Ing. Viera).	San Salvador			
3	12 de junio martes	PM	Traslado a La Unión.	La Unión			
		AM	La reunión con los expertos del proyecto en oficina de CAT La Unión.	La Unión			
			Visita a CAT La Unión.				
		13:00	Visita a MEGATEC La Unión.				
4	13 de junio miercoles	16:00	Visita a CONAMYPE.	La Unión			
		10:00 - 12:00	Reunión con CEDEMYPE.				
		14:00	Seguimiento de la Capacitación de Intipucá. Alcalde de Intipucá.				
5	14 de junio jueves	15:00	Seguimiento de la Capacitación de Intipucá.	La Unión			
		10:30 - 12:30	Mapa Turístico: Santa Rosa De Lima. (CDT y Alcalde) Lugar: Centro Recreativo Obra de Dios. Turística y Ambiental: Pasaquina (Alcalde)				
6	15 de junio viernes	10:00 - 13:00	Educación Turística y Ambiental: Pasaquina	La Unión			
		14:00 - 16:00	Reunión con CDT Regional en oficina de CAT La Unión.				
7	16 de junio sabado	10:00 - 14:00	Tour Manglares en Intipucá. (CDT Intipucá y Cooperativa)	La Unión			
		17:00	Feria de La Unión.				
8	17 de junio domingo		Crear Informe de Evaluación.	La Unión			
9	18 de junio lunes	9:30	Señalización Turística y Mapa Turístico. (CDT La Unión).	La Unión			Salida desde Japón.
		14:00	Señalización Turística y Mapa Turístico. (Concegal de Conchagua).				
		16:00	Señalización Turística y Mapa Turístico. (CDT Conchagua).				Llegada a San Salvador.
10	19 de junio martes	09:00 - 16:00	Taller con los 13 CDTs y CDT Regional.	La Unión	09:30 Reunión en oficina de JICA.	San Salvador	
		13:00 - 14:00	Almuerzo		11:00 Visita a MITUR. (Vice-Ministro o Ing. Viera)		
11	20 de junio miercoles			La Unión	PM: Traslado a La Unión.	La Unión	
		8:30	Reunión intema.				
		10:00	Visita a La Unión Alcalde				
		11:00	Reunión con los expertos del proyecto en oficina de CAT La Unión.				
12	21 de junio jueves	09:00 - 16:00	Tour a las Islas Golfo de Fonseca. (Alcalde de Meanguera del Golfo).	La Unión			
		8:00	Reunión con Equipo del Proyecto en oficina.	La Unión			
13	22 de junio viernes		Traslado a San Salvador.	San Salvador			
		15:00	Reunión con Contra partes de CORSATUR.				
14	23 de junio sabado		Ordenar documentos.	San Salvador			
15	24 de junio domingo		Ordenar documentos.	San Salvador			
16	25 de junio lunes	9:00	Consulta Borrador sobre Informe de Evaluación Conjunta con MITUR/CORSATUR.	San Salvador			
			Creación del Borrador de M/M.				
17	26 de junio martes		Consulta Borrador sobre Informe de Evaluación Conjunta con MITUR/CORSATUR.	San Salvador			
			Creación del Borrador de M/M.				
18	27 de junio miercoles	09:00 - 11:00	Celebrada CCC, Firma de la M/M.	San Salvador			
		PM	Informar a embajada de Japón				
19	28 de junio jueves		Salida de San Salvador.	San Salvador			
20	29 de junio viernes		Viaje				
21	30 de junio sabado	4:55	Llegada a Japón.				

## 1.4 Lista de las principales personas entrevistadas

### «MITUR»

- Lic. José Napoleón Durante Durán, Ministro de MITUR y Presidente de CORSATUR

### «CORSATUR»

- Ing. Roberto Vierra, Gerente General
- Lic. Rita Cartagena, Gerente Territorial
- Ing. Riquelmy Alvarado, Coordinador de CAT y CDT
- Lic. Martha Cristina Morales, Gerente Proyecto e Inversión
- Arq. Manuel García, Coordinador Infraestructura Turística
- Lic. Roberto Ayala, Técnico en información Turística
- Lic. Elsy Alvarenga, Especialista Asistencia Técnica
- Lic. Andrea Muñoz, Coordinadora Unidad Ambiental
- Ing. Héctor Cardoza, Especialista en Productos Turísticos
- Lic. Raúl Torres, Técnico CAT de La Unión

### «CDTs»

- Sr. Raúl Guilberto Castro, Presidente de CDT Regional
- Sr. Luis Alberto Díaz, Presidente de CDT La Unión
- Sr. Alexander Romero Saravia, Presidente de CDT Conchagua
- Sra. Leily Elizabeth Aguilar, Secretario de CDT Santa Rosa de Lima
- Sr. Pedro Ángel Castro, Presidente de CDT Pasaquina
- Sra. Leina Elizabeth Blanco, Presidente de CDT El Carmen
- Sra. María Auxiliadora Álvarez, Presidente de CDT Bolívar
- Sra. Elsy Guevara, Presidente de CDT Intipucá

### «MEGATEC»

- Sr. Francisco Enoc Rubio, Coordinador Escuela de Gastronomía y Turismo

### «CONAMPYE»

- Sra. Marisol Chávez de Serrano, Técnica de Servicios Empresariales

### «CDMYPE»

- Sr. Carlos Enrique Salmerón Grande, Director CDMYPE-COMPAS, La Unión
- Sra. Lilian Maryori Moreno, Asesora Empresarial

### «JICA Project Team»

- Sr. Takashi Fujita, Asesor en jefe/ Coordinación y Desarrollo Organizacional
- Sr. Haruhisa Ishikawa, Desarrollo/ Desarrollo Comunitario
- Sra. Alejandra Zorrilla, Coordinación y Desarrollo Organizacional
- Sra. Aya Akiyama, Promoción de Turismo



- Sr. Masamichi Sunada, Desarrollo de Recursos Humanos
- Sr. Carlos Espinosa, Asistente de Apoyo

### 1.5 Metodología de la Evaluación

La metodología de la Evaluación y el proceso del mismo son los siguientes:

- (1) El Equipo formuló la Tabla de Evaluación (Anexo 3) en la cual se identifican los puntos específicos así como los métodos para la recolección de datos;
- (2) El equipo recolectó los datos e información necesarios, con base en la Tabla, utilizando cuestionarios, entrevistas y observaciones;
- (3) El Equipo analizó y evaluó el grado de alcance del Proyecto y el proceso de la implementación del mismo, con base en los 5 Criterios de Evaluación; y
- (4) El Equipo hizo las recomendaciones y sacó las lecciones aprendidas a partir de los resultados de la Evaluación.

#### «5 Criterios de Evaluación »

Pertinencia	Una medida del grado de consistencia del Objetivo del Proyecto y el Objetivo Superior con respecto a las prioridades y políticas del país receptor, la parte japonesa y el grupo meta.
Efectividad	Una medida del grado de cumplimiento y/o probable cumplimiento del Objetivo del Proyecto. Asimismo, el nivel de contribución de los Resultados Esperados para cumplir el Objetivo del Proyecto que se había intentado.
Eficiencia	Una medida cualitativa y cuantitativa de la generación de los Resultados Esperados, en relación con los aportes.
Impacto	Los cambios positivos y negativos que se hayan generado directa e indirectamente por la implementación del Proyecto. También se evalúa la probabilidad para cumplir el Objetivo Superior.
Sostenibilidad	Una medida del grado de los beneficios de una actividad que posiblemente continuarán después de la finalización del Proyecto.




## Capítulo 2. Grado de Alcance y Proceso de implementación

### 2.1 Registro de aportes

#### (1) El lado japonés

##### 1) Envío de expertos a El Salvador

En total, se enviaron seis (6) expertos hasta el momento de la Evaluación Intermedia:

- Asesor en jefe/ Coordinación y Desarrollo Organizacional
- Asesor en jefe suplente/Desarrollo de Turismo / Desarrollo Comunitario
- Desarrollo de Turismo
- Coordinación y Desarrollo Organizacional
- Promoción de Turismo
- Desarrollo de Recursos Humanos

##### 2) Suministro de maquinaria/equipos

Los equipos necesarios para que se lleve a cabo el Proyecto, tales como los vehículos, laptops, proyectores, pantallas, impresoras, entre otros.

##### 3) Capacitación del personal salvadoreño en Japón y en un tercer país

Se implementaron dos cursos de capacitación hasta el momento de la Evaluación Intermedia: tour de capacitación en la República de Guatemala (en febrero de 2010) y el programa de capacitación para el personal de la contraparte en Japón (en septiembre de 2011.)

##### 4) Costo suplementario de gastos de operación (hasta el final de marzo de 2012)

El lado japonés corrió con el costo de algunas actividades, lo que en total costó 18,346,000 yenes.

#### (2) El lado salvadoreño

##### 1) Asignación del personal de la contraparte (en lo sucesivo referido como C/P)

El número de C/P asignado al Proyecto es once (11) de CORSATUR, del cual nueve son de la oficina central y dos son del Centro de Amigos del Turista (en adelante referido como el CAT) de La Unión.

##### 2) Suministro de facilidades

Se brindó el espacio de la oficina y las facilidades necesarias para los expertos de JICA así como para las actividades del Proyecto en CORSATUR, San Salvador y en CAT de La Unión.

##### 3) Costo de actividades



7



El costo de algunas actividades cubiertas por el gobierno salvadoreño es de US \$15,649.00 hasta el momento de la Evaluación Intermedia. Aunado a esto, el presupuesto para el año 2012-2013 es de US \$70,000.00 para construcción de infraestructuras como apoyo al proyecto piloto Tour de Las Islas: muelles en Zacatillo, Cochagüita, Playa Chiquirín; así como embellecimiento de La Estación y construcción de sendero interpretativo de Conchagüita. .

## 2.2 Grado de alcance de las actividades del Proyecto

Se muestra el Grado de Alcance de las actividades del Proyecto en la siguiente tabla

**Tabla 1: Grado de Alcance de las actividades del Proyecto**

Actividades	Estatus
1-1. Realizar una investigación sobre la situación actual del turismo en la Región Oriental.	Completo
1-2. Analizar las áreas potenciales para el desarrollo de turismo.	Completo
1-3. Formular de forma participativa el borrador del concepto de desarrollo para el turismo en la Región Oriental.	Completo
2-1. Definir los criterios para la selección de proyectos pilotos bajo la coordinación de CORSATUR en consulta con los Comités Turísticos Locales legalmente establecidos.	Completo
2-2. Seleccionar cinco (5) Proyectos Piloto y ejecutarlos.	Implementando
2-3. Monitorear y evaluar los resultados de los Proyectos Piloto y obtener las "lecciones aprendidas".	Implementando
3-1. Determinar las necesidades de capacitación para las Asociaciones Turísticas y los beneficiarios e implementar las capacitaciones.	Implementando
3-2. Fortalecer la red de trabajo entre organizaciones relevantes tales como Universidades, Instituciones de Educación y Capacitación Técnica y Vocacional, ONGs, municipalidades, Agencias de Desarrollo y Asociaciones Empresariales.	Implementando
3-3. Promover intercambio de visitas entre las Asociaciones Turísticas Locales.	Implementando
3-4. Facilitar el establecimiento del concepto para el desarrollo de turismo en cada Asociación Turística.	Se implementará
3-5. Fortalecer la capacidad de las Asociaciones y Comités Turísticos Locales para la recaudación de fondos y redacción de propuestas, etc; entre Agencias Donantes, ONGs.	Se implementará

4-1. Fortalecer la comunicación de MITUR y CORSATUR con las Asociaciones Turísticas.	Implementando
4-2. Fortalecer la capacidad de MITUR y CORSATUR para la asistencia a las Asociaciones y Comités Turísticos Locales en los siguientes campos: establecimiento legal, recaudación de fondos, redacción de propuestas, provisión de capacitaciones, preparación de negocios y planes de mercadeo, administración de proyectos, etc.	Se implementará
5-1. Plantear recomendaciones para fortalecer la capacidad de las Asociaciones Turísticas desde las actividades del proyecto.	Se implementará
5-2. Ejecutar seminarios para la difusión en otras áreas.	Se implementará

Se implementaron casi todas las actividades del Proyecto tal como se había planeado.

### 2.3 Grado de alcance de los Resultados Esperados

**(1) Resultado Esperado1:** El concepto para el desarrollo de turismo local en la región oriental es desarrollado.

El Equipo concluyó que el Resultado Esperado 1 se ha alcanzado.

Indicador 1: Informe sobre el desarrollo de la situación actual del turismo en la región oriental es preparado.

Se elaboró el Estudio de la condición actual de Turismo en la Región ASIGOLFO<sup>1</sup>, un informe sobre la situación actual de turismo en la Región Oriental, el cual se comparte con CORSATUR. Se revisará el informe cuando se identifiquen nuevas informaciones importantes.

Indicador 2: Informe sobre investigación potencial para productos turísticos y promoción usando productos locales es preparado.

Se ha llevado a cabo el análisis de productos turísticos así como los recursos potenciales y los puntos encontrados se incluyeron en el informe antes mencionado.

Indicador 3: Borrador de criterios para el desarrollo de turismo comunitario es preparado.

Se elaboró el Borrador del Concepto de Desarrollo para el Turismo en la Región Oriental y lo aprobaron en la segunda reunión del Comité Coordinador Conjunto (en adelante referido como CCC) celebrada el 25 de julio de 2011. El Concepto (Guideline) consiste en los siguientes cuatro principios ("Framework": Marco

<sup>1</sup> ASIGOLFO: Asociación Intermunicipal del Golfo de Fonseca

básico) y cuatro componentes ("Guidelines": Línea guía.)

[Principios (Frameworks: Marco básico)]

- 1) Basarse en el Plan Estratégico para el Desarrollo Turístico de la Mancomunidad del Golfo de Fonseca, el Plan Nacional de Turismo 2020 y el Estudio de Desarrollo Económico de la Región Oriental.
- 2) A través de los talleres, respetar las opiniones de los habitantes
- 3) Colaborar con la estrategia básica de turismo del MITUR/CORSATUR (Ejemplo: Pueblos Vivos y CDT.)
- 4) Hacer uso de buenas prácticas de parte de otros zonas del país para el desarrollo de turismo en el Golfo de Fonseca.

[Conceptos ('Guidelines')]

- 1) Fortalecer la competitividad.
- 2) Organizar los habitantes locales y despertar la conciencia para fortalecer la competitividad.
- 3) Armonización entre el desarrollo del turismo y la conservación ambiental y cultural.
- 4) Colaboración con el Programa de Desarrollo de la Región Oriental.

Como se mencionó anteriormente, se alcanzaron los tres indicadores. Por lo tanto, el Resultado Esperado 1 se ha alcanzado.

**(2) Resultado Esperado2:** Proyectos piloto están implementados dentro de los trece municipios que actualmente cubre el CAT La Unión.

El Equipo concluye que los proyectos piloto no se han implementados en todos y cada uno de los trece municipios. Por lo tanto, no se ha alcanzado el Resultado Esperado 2 como fue planeado.

Indicador 1: El criterio de selección para los proyectos pilotos es preparado.

Se elaboró el criterio de selección para los proyectos piloto con base en los talleres con los CDTs y las ideas de CORSATUR. Son tres criterios; relevancia, impacto, y madurez.

Indicador 2: Por lo menos cinco (5) proyectos pilotos son implementados.

Al momento de la Evaluación Intermedia, se están implementando los cinco (5) proyectos piloto, los cuales son el Mapa Turístico, la Señalización Turística, el Tour de Manglares, Educación Turística y Ambiental y el Tour de las Islas. Todos y cada uno de los mismos se culminarán en diciembre de 2012, excepto el proyecto piloto del Tour de las Islas, el cual terminará en enero de 2013. El Cuadro 2\*\* muestra los detalles de cada proyecto piloto.



Cuadro 2: Lista de los proyectos piloto

Nombre	Objetivos	Municipios Meta	Presupuesto
Mapa Turístico	Establecer sistema efectivo para la elaboración de mapas turísticos por CDTs.	La Unión, Conchagua, Santa Rosa de Lima	\$16,579.65
Señalización Turística,	Que las personas relacionadas logren obtener el know-how y lecciones aprendidas mediante la implementación del proyecto piloto.	La Unión, Conchagua, Intipucá	\$19,466.20
Tour de Manglares	Que los beneficiarios desarrollen y promuevan el Tour de Manglares de manera sostenible.	Intipucá	\$23,965.35
Educación Turística y Ambiental	Establecer mecanismo para el proyecto sobre turismo y educación ambiental.	Pasaquina	\$11,900.00
Tour de las Islas	Desarrollar producto turístico del Tour de las Islas con CDT y otros actores.	La Unión, Meanguera del Golfo	\$8,060.00

Referencia: Documentos elaborados por el Equipo del Proyecto

Como se muestran en el Cuadro 2, se implementan los cinco proyectos piloto en los seis municipios, tales como La Unión, Conchagua, Pasaquina, Intipucá, Santa Rosa de Lima y Meanguera del Golfo.

Indicador 3: Reportes de monitoreo y evaluación para los proyectos pilotos son preparados y compartidos con los beneficiarios y las organizaciones relacionadas

Según los expertos de JICA, el monitoreo se lleva a cabo regularmente. Los resultados del monitoreo se han compartido con C/P y se incluyen en el Reporte de Avances.

Como se mencionó anteriormente, se alcanzaron los tres indicadores. Por lo tanto, el Resultado Esperado 2 no se ha alcanzado.

(3) **Resultado Esperado3:** Las actividades de las asociaciones turísticas en el Área del Proyecto están fortalecidas.

El Equipo considera que el Resultado Esperado 3 se ha alcanzado hasta cierto grado.

Indicador 1: Más de XX capacitaciones necesarias para las Asociaciones Turísticas y otros beneficiarios son implementadas.

Con base en el resultado de los talleres con cada municipio donde sus necesidades están identificadas, se han implementado 10 capacitaciones. En la Tabla 3 encontrarán los detalles de las capacitaciones.

Tabla 3: Capacitaciones implementadas por el Proyecto

	Título	Municipio Meta	Fecha
1	Seminario para el espíritu emprendedor relacionado al turismo	Yucuaiquin	5 de noviembre y 12 de noviembre de 2011
2		Intipucá	9 de noviembre y 10 de noviembre de 2011
3		Pasaquina, Santa Rosa de Lima, San José de la Fuente, Bolívar	4 de noviembre y 11 de noviembre de 2011
4	Servicio a clientes (restaurantes)	La Unión, Conchagua, Santa Rosa de Lima	23 de noviembre y 28 de noviembre de 2011
5		Santa Rosa de Lima, San José de la Fuente	24 de noviembre y 29 de noviembre de 2011
6	Servicio a clientes (hoteles)	Santa Rosa de Lima	25 de noviembre y 30 de noviembre de 2011
7	Artesanía (conchas)	La Unión, Conchagua	Del 19 de octubre al 14 de diciembre de 2011 (17 clases)
8		Intipucá	Del 24 de octubre al 13 de diciembre de 2011 (16 clases)
9	Artesanía (ninfa de agua)	El Carmen	Del 21 de octubre de 2011 al 15 de enero de 2012 (36 clases)
10	Artesanía (árbol de jícaro)	Conchagua, La Unión	Del 17 de noviembre al 8 de diciembre de 2011 (4 clases)

Referencia: Documentos elaborados por el Equipo del Proyecto

Indicador 2: Al menos XX reuniones periódicas organizadas por los beneficiarios y las instituciones relacionadas son implementadas para compartir la información entre los beneficiarios.

Según los cuestionarios y entrevistas, cada CDT celebra las reuniones regularmente. La Tabla 4 indica la situación real de los CDTs a los que el CAT de La Unión brinda asistencia técnica.

Cuadro 4: Situación Real de CDT

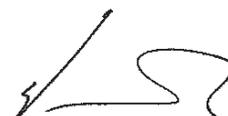
	Nombre	Número de miembros	Frecuencia de las reuniones	Minuta
1	La Unión	13	Semanal	O
2	Conchagua	30	Cada dos semanas	O
3	Intipucá (ADESTI)	15	Cada dos semanas	O
4	Pasaquina	15	Cada dos semanas	n/a
5	Santa Rosa de Lima	9	Cada dos semanas	n/a
6	San Alejo	15	Una vez al mes	O
7	Meanguera del golfo	16	Una vez al mes	O
8	El Carmen	10	Cada dos semanas	n/a
9	Yucuaiquin	17	n/a	X
10	Bolívar	12	Una vez al mes	X
11	San José de la Fuente	12	Cada dos semanas	X
12	Chirilagua	12	n/a	n/a
13	Regional CDT	12	Cada dos semanas	O

Referencia: Cuestionarios y entrevistas a los CDTs

Como se indica en el Cuadro 4, casi todos los CDTs celebran reuniones regularmente. En el caso del CDT Chirilagua, se conformó en junio de 2012. El CDT Regional está compuesto por los representantes de algunos CDTs, tales como La Unión, Conchagua, Santa Rosa de Lima, Pasaquina y El Carmen, al momento de la Evaluación Intermedia. Se prevé que los representantes de todos los CDTs en la Mancomunidad de Golfo de Fonseca participará en el CDT Regional en el futuro.

Indicador 3: Al menos XX reuniones conjuntas de Asociaciones Turísticas son ejecutadas para intercambio de visitas.

Se celebraron dos reuniones conjuntas de las asociaciones turísticas hasta el momento de la Evaluación



Intermedia: una fue en septiembre de 2011; y el otro el 19 de junio de 2012. Las dos se celebraron en La Unión. Según el Equipo del Proyecto, se tiene planeada la próxima reunión conjunta para julio de 2012.

Indicador 4: El establecimiento del concepto para el desarrollo de Asociaciones Turísticas en cada asociación es facilitado.

Como se mencionó en el 2.2 Grado de alcance de las actividades del Proyecto, la actividad relacionada al Indicador 4 (actividad 3-4) iniciará en julio de 2012 tal como está planeado. Por lo tanto, el concepto de desarrollo para el turismo de cada CDT aún no está identificado al momento de la Evaluación Intermedia.

El Equipo no puede verificar el logro de los tres indicadores ya que no se ha especificado el número concreto. Hasta cierto grado, el Resultado Esperado 3 se ha alcanzado.

(4) **Resultado Esperado 4:** La capacidad de MITUR y CORSATUR para asistir a las asociaciones turísticas está fortalecida.

El Equipo considera que el Resultado Esperado 4 se ha alcanzado parcialmente.

Indicador 1: Al menos X reuniones periódicas organizadas por CORSATUR y las Asociaciones Turísticas son realizadas.

EL CDT Regional tiene una reunión cada dos semanas en el CAT de La Unión, y el personal de este CAT participa en estas reuniones regularmente.

Indicador 2: Más de X capacitaciones o seminarios administrados por CORSATUR son implementadas.

CORSATUR organizó la capacitación (viaje de estudio) en la Región Occidental de la República de El Salvador en febrero de 2012 con los expertos de JICA.

Indicador 3: Todas las Asociaciones Turísticas en las áreas del proyecto llega a incorporarse<sup>2</sup>.

Al momento de la Evaluación Intermedia, el número de municipios con CDTs constituidos legalmente como asociación es cinco (5), los cuales son: La Unión, Conchagua, Santa Rosa de Lima, Pasaquina, El Carmen, además existe la Asociación Regional. A los ocho (8) CDTs que no se han constituido legalmente como asociaciones, CORSATUR, en colaboración con CONAMYPE, les está apoyando para que se constituyan legalmente

<sup>2</sup> Al parecer, hay una diferencia en entender 'being incorporated' por las connotaciones diferentes entre 'incorporarse (en español)' e 'incorporate (en inglés)'. Es importante esclarecer si se requiere registrar legalmente los CDTs como Asociaciones de Turismo ('Tourism Associations').) A diferencia del idioma inglés, en español, el verbo "incorporarse" no tiene significado de "constituir una sociedad legalmente", por lo que de aquí en adelante, para indicar "incorporate" de inglés (en este caso, "formar una asociación", se especificará como "constituir legalmente".



(5) **Resultado Esperado 5:** Los modelos sobre el mejoramiento de las actividades de las Asociaciones Turísticas son diseminados.

Indicador 1: Los criterios son aprobados como estándar nacional.

Indicador 2: Un documento de recomendaciones para el fortalecimiento de capacidades para las Asociaciones Turísticas es preparado y compartido con los beneficiarios y organizaciones relacionadas.

Indicador 3: Al menos X seminarios son realizados para divulgar los criterios.

Como se mencionó en el 2.2 Grado de Alcance de las Actividades del Proyecto, las actividades del Resultado Esperado 5 comenzarán a partir del inicio de septiembre de 2012, tal como se planeó. Por lo tanto, todos los Indicadores del Resultado Esperado 5 no son identificados al momento de la Evaluación Intermedia. Si se implementan todas las actividades del Resultado Esperado 5 tal como se planeó, el modelo sobre las actividades para mejorar las asociaciones turísticas será diseminado antes de finalizar el Proyecto (La posibilidad de alcanzar el Resultado Esperado 5).

#### 2.4 Grado de alcance del Objetivo del Proyecto

Objetivo del Proyecto: Los mecanismos para la promoción de turismo son mejorados en la Región Oriental.

Indicador 1: El rol y posición para las asociaciones turísticas locales son estipulados.

Indicador 2: El Plan de desarrollo de productos turísticos es preparado

Indicador 3: El Plan de promoción turística es preparado

Al momento de la Evaluación Intermedia, no se identifica ningún Indicador del Objetivo del Proyecto. No obstante, a partir de los puntos siguientes, es posible que los mecanismos para la promoción de turismo se mejoren en la Región Oriental antes de finalizar el Proyecto:

- Algunos CDTs trabajan activamente (como por ejemplo, se reúnen regularmente, implementan los proyectos piloto, participan en capacitaciones y desarrollan productos turísticos, etc.)
- El CDT Regional también llegó a ser activo. Por ejemplo, jugó el papel principal en la coordinación de varias actividades para turistas que llegaron de la Escuela Marítima de la Universidad Estatal de California (California State University). Se espera que el CDT Regional llegue a ocupar la posición para encabezar los CDTs y otros beneficiarios.

#### 2.5 Posibilidad de alcanzar el Objetivo Superior

Objetivo Superior: El turismo comunitario utilizando recursos y peculiaridades locales es desarrollado.

Indicador 1: Productos turísticos desarrollados por las comunidades locales

Indicador 2: Inversión y empleo generados en la comunidad

Indicador 3: Gastos por turista

El Equipo considera que el Proyecto tiene buena posibilidad de alcanzar el Objetivo Superior por los puntos siguientes:



- Dos comunidades locales están desarrollando los productos turísticos mediante la implementación de los proyectos piloto y participan en los cursos de capacitación (ej. Tour de Manglares, Tour de las Islas y productos de artesanía.) Ellos ya empezaron a ofrecer sus productos a los turistas.
- Hay inversiones públicas para el desarrollo de turismo en algunas comunidades, tales como el presupuesto para los muelles en tres islas del Golfo de Fonseca, para la estación antigua en el municipio de La Unión y para un sendero interpretativo en la isla de Conchagüita por parte del MITUR. Algunos municipios locales también empezaron a invertir en la infraestructura turística tales como rehabilitación de un hostel en Meanguera del Golfo y los proyectos de espacios recreativos en La Unión.

## 2.6 Valoración del Proceso de Implementación del Proyecto

El Equipo valoró el proceso de la implementación del Proyecto mediante el proceso de monitoreo, comunicación, y compromisos al Proyecto.

### (1) Proceso de Monitoeo

Los expertos de JICA empezaron a monitorear las actividades del Proyecto desde septiembre de 2011. El PO se actualiza cada dos meses cuando ellos se encuentran en El Salvador y es compartido con C/P.

### (2) Comunicación

No se ha encontrado ningún problema importantede comunicación entre C/P y los expertos de JICA que haya impedido el proceso de implementación del Proyecto. Al inicio, había falta de comunicación entre los expertos de JICA y las oficinas de JICA.

### (3) Compromiso

Algunas evidencias de alto compromiso han sido identificadas por el Equipo como lo siguiente:

- El resultado de los cuestionarios a los C/Ps muestra que ellos están altamente comprometidos con el Proyecto. Hay diez (10) C/Ps con la respuesta de tener "muy alto" interés y uno con la respuesta de tener "alto" interés en el Proyecto.
- Debido al cambio de alcaldes en algunos municipios, el Administrador del Proyecto y los demás C/Ps visitaron los municipios para solicitar cooperación de parte de las nuevas administraciones.
- MITUR/CORSATUR, de su presupuesto, pagó parte del costo para el curso de capacitación realizado en Guatemala.



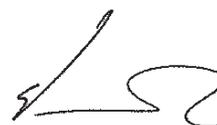

(4) Otros

Como se mencionó anteriormente, no se ha encontrado ningún problema importante de comunicación, no obstante, se encontró que existe falta de entendimiento común entre la C/P y los expertos de JICA.

- Estatus legal de los CDTs y asociaciones de turismo.
- Número de municipios meta de los proyectos piloto.



17



## Capítulo 3. Resultados de la Evaluación por 5 Criterios

### 3.1 Pertinencia Alta

La relevancia del Proyecto es alta como resultado de la verificación de coherencia con las políticas del gobierno salvadoreño, necesidades de desarrollo, lo apropiado del Proyecto y las políticas japonesas de cooperación de desarrollo.

El Proyecto es coherente con las políticas del gobierno salvadoreño, ej., Plan Quinquenal de Desarrollo 2009-2014, Plan Nacional de Turismo 2020. El Plan Quinquenal de Desarrollo 2009-2014 indica un programa de desarrollo turístico, incluyendo un proyecto para el desarrollo del turismo en La Unión.

El resultado de cuestionarios y entrevistas muestran que hay necesidades altas de desarrollo turístico en la Región Oriental. Esta región tiene recursos naturales (tales como los manglares, golfo, volcanes y la línea costera), los cuales tienen un alto potencial para el desarrollo del turismo. Los datos estadísticos de CORSATUR muestran que 10.9% de turistas por ruta terrestre entraron desde El Amatillo, situado cerca de Pasaquina, en 2011<sup>3</sup>.

Se identificó que el Proyecto es adecuado porque el enfoque es efectivo, grupo meta (MITUR/CORSATUR y CAT de La Unión) es apropiado, y que Japón tiene experiencia en cooperación técnica en el desarrollo de turismo en otros países.

El Proyecto concuerda con la política de la cooperación japonesa para El Salvador, la cual se enfoca al desarrollo de la Región Oriental.

### 3.2 Efectividad: Media

La efectividad del Proyecto es media con base en la verificación de tres puntos: a) la posibilidad de que se alcance el Objetivo del Proyecto, b) relación causal dentro del PDM, y c) los factores contribuyentes y obstáculos al Objetivo del Proyecto.

Como se menciona en el punto 2.4 Grado de Alcance del Objetivo del Proyecto, es posible que el Objetivo del Proyecto esté alcanzado antes del final del Proyecto.

Sin embargo, el Equipo de la Evaluación Intermedia tiene algunas dificultades en entender la relación causal entre el Resultado Esperado 1 y sus Actividades así como entre el Resultado Esperado y el Objetivo del Proyecto.

Un factor contribuyente es la llegada del barco de la Escuela Marítima de la Universidad Estatal de California (California State University), el cual permaneció cuatro días en el puerto de La Unión en junio de 2012. El CAT de La Unión, CDTs y el Equipo del Proyecto fueron capaces de hacer uso de esta oportunidad para promover los productos turísticos locales. Según algunas entrevistas, muchas personas

---

<sup>3</sup>CORSATUR (2012), Informe de Coyuntura: Turismo Cuarto Trimestre, Tendencias del turismo Enero-Diciembre 2011



se dieron cuenta del potencial turístico para beneficiar la economía local, lo que estimula sus intereses en el desarrollo del turismo.

### **3.3 Eficiencia: Relativamente Alta**

La eficiencia del Proyecto es relativamente alta según el resultado de la verificación de dos puntos: a) grado de alcance del Resultado Esperado y b) el rendimiento de los Aportes.

Se han implementado las actividades relevantes casi de acuerdo con el itinerario. No obstante, se prevé que no todos los Resultados Esperados se alcanzarán por las razones ya mencionadas en el punto 3.2 Efectividad.

Los expertos del Proyecto se enviaron tal como se planeó. El número de la C/P salvadoreña es once (11) de CORSATUR: nueve de la oficina central y dos del CAT de La Unión. Se asignan a los expertos del CORSATUR como C/P de cada proyecto piloto.

Se consiguieron los equipos necesarios tal como se había planeado. El Equipo de la Evaluación Intermedia encontró que los equipos eran apropiados para implementar las actividades del Proyecto.

Los programas de capacitación en Japón y en Guatemala fueron apropiados para el Proyecto. Según las entrevistas con los miembros de CDTs, muchos de ellos mencionaron que el viaje de estudio a Guatemala había tenido un gran impacto sobre sus ideas y motivación.

### **3.4 Impacto: Probablemente positivo**

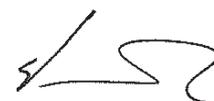
Mediante la verificación de tres puntos, se concluye que probablemente el Proyecto genera impactos positivos: a) la probabilidad de alcanzar el Objetivo Superior, b) relación causal entre el Objetivo del Proyecto y el Objetivo Superior, y c) otro impacto dado por el Proyecto.

Como se mencionó en el punto 2.5 Posibilidad de alcanzar el Objetivo Superior, el Proyecto tiene buena posibilidad de alcanzar el Objetivo Superior después de la finalización del mismo. Hay relación causal entre el Objetivo del Proyecto y el Objetivo Superior.

Se identificó un impacto positivo al momento de la Evaluación Intermedia. En un municipio donde se tuvo la capacitación para artesanía de ninfa de agua, habían tenido problemas por una gran cantidad de ninfa en la laguna. No obstante, se pudo reducir alguna cantidad de la ninfa de agua haciendo uso de algunas de ellas en la elaboración de artesanía.

Hay poca diferencia entre las mujeres y hombres en el número de participantes en las actividades del Proyecto (ej. curso de capacitación y miembros de CDTs.)

Como un impacto negativo, hay posibilidad de que se hayan generado falsas expectativas entre aquellos CDTs que no fueron nominados para los proyecto piloto.



### 3.5 Sostenibilidad: Media

La sostenibilidad del Proyecto es media según el resultado de verificación de cuatro puntos: a) aspecto de política, b) aspecto institucional, c) aspecto financiero y d) aspecto técnico.

#### a) Aspecto de política

Como se escribió en el punto 3.1 Relevancia, el desarrollo turístico se incluyó en el Plan Quinquenal de Desarrollo 2009-2014. Además, el gobierno tiene la Ley de Turismo y MITUR publicó el Plan Nacional de Turismo 2009-2014. Considerando estas políticas, hay sostenibilidad desde el aspecto de política.

#### b) Aspecto Institucional

MITUR/CORSATUR es una organización gubernamental y asigna a personal a cargo de CDTs. CORSATUR tiene un plan para fortalecer las capacidades de CDTs. El CAT de La Unión es un centro bajo la supervisión directa de CORSATUR, y dos funcionarios técnicos están asignados. El mecanismo se sostiene mientras que el gobierno mantenga la política sobre turismo. No obstante, el Equipo está preocupado de que el número del personal asignado para brindar asistencia técnica a todos los CDTs, asignados al CAT de La Unión, puede ser insuficiente, ya que un técnico atendió temporalmente dos CATs.

#### c) Aspecto Financiero

La situación financiera del MITUR/CORSATUR se indica en el siguiente Cuadro 5:

Cuadro 5: Presupuesto de MITUR/CORSATUR (2009-2012)

	2009	2010	2011	2012
MITUR	\$1,084,850.00	\$1,023,900.00	\$741,550.00	\$1,182,065.00
CORSATUR	\$14,539,650.00	\$10,318,125.00	\$11,505,875.00	\$13,064,200.00

Referencia: MITUR y CORSATUR

El Cuadro 5 muestra que el presupuesto del MITUR/CORSATUR se incrementa en los años recientes. Se ha asignado el presupuesto para CAT y CDTs como sigue: US\$213,126.76 en 2011 y US\$405,000.00 en 2012. Además, este presupuesto se complementa con las acciones de otras Gerencias (Planificación, Proyectos y Mercadeo.) Este dato supone una posibilidad positiva de sostenibilidad desde el aspecto financiero. CORSATUR también coordina las capacitaciones, programas y proyectos con gobiernos locales, ONGs e instituciones de gobierno (ej. CONAMYPE) para fortalecer los CDTs.



#### d) Aspecto Técnico

Se verifica la sostenibilidad desde el aspecto técnico, en los cuatro aspectos: 1) capacidad de mantener los resultados de proyectos piloto; 2) función de CDTs; 3) mecanismo para apoyar CDTs en MITUR/CORSATUR; y 4) la difusión de un modelo de actividades de CDT.

El Equipo considera que los resultados de los proyectos piloto se mantendrán, porque dichos proyectos tienen algunas actividades para fortalecer las capacidades de mantener los resultados de los mismos (ej. cómo distribuir y monitorear los mapas turísticos y cómo administrar los kayak).

Cada CDT tiene al menos 10 miembros, y regularmente se celebran reuniones. Sin embargo, hay una brecha entre los CDTs; algunos son muy activos y otros no tanto. El Equipo de la Evaluación Intermedia espera que el CDT Regional pueda jugar un papel importante para promover otros CDTs.

El mecanismo del MITUR/CORSATUR para apoyar a los CDTs ya se tiene establecido, como se mencionó en el aspecto institucional. El CAT de La Unión continúa apoyando a los CDTs en colaboración con el CDT Regional.

Actualmente, se está desarrollando el modelo de las actividades del CDT. Una vez que el modelo esté completamente establecido, se espera que sea difundido a otros municipios.

### 3.6 Conclusión

El Equipo considera que el Proyecto está siendo implementado como se planeó mientras que el Equipo identifica algunos puntos de discusión tales como la relación causal dentro del PDM y la comunicación entre los involucrados. El Proyecto aún tiene una alta relevancia y sus aportes son casi apropiados. Hay factores contribuyentes para alcanzar el Objetivo del Proyecto, tales como el alto compromiso de los involucrados y una condición inesperada (la visita por la Escuela Marítima.)

No obstante, el Equipo concluye que el Proyecto tiene efectividad media y sostenibilidad media. Parece ser que es difícil alcanzar el Objetivo del Proyecto en la situación actual. Es importante que los involucrados superen esta situación con las recomendaciones mencionadas en el Capítulo siguiente. Se ha señalado que muchos CDTs llegaron a ser más activos que antes a través del Proyecto, y ellos tienen el potencial para llegar a desarrollar un importante rol para alcanzar el Objetivo del Proyecto y la sostenibilidad del mismo.



## Capítulo 4.Recomendaciones y Lecciones aprendidas

### 4.1 Recomendaciones

El Equipo recomienda lo siguiente:

- El PDM deberá ser revisado por dos razones:
  - 1) Falta de definición en la explicación del Resultado Esperado 2 y el Resultado Esperado 4, lo que resultó en malentendido entre los involucrados. En cuanto al Resultado Esperado 2, se crearon falsas expectativas de que se realizarían los proyectos piloto en todos y cada uno de los 13 municipios. En lo que respecta al Resultado Esperado 4 el uso de los términos “Comité de Desarrollo Turístico” y “Asociación de Desarrollo Turístico” se empleaba indistintamente, causando confusiones en distintos países e idiomas.
  - 2) Falta de relación causal en algunas partes del PDM como se mencionó en en el punto 3.2 Efectividad.
- Que el CDT Regional continúe dando apoyo a otros CDTs en colaboración con el CAT de La Unión.
- Los involucrados al Proyecto (MITUR/CORSATUR, expertos de JICA y Oficinas de JICA) deberán fortalecer la comunicación.

### 4.2 Lecciones aprendidas

- Un proyecto sobre desarrollo de turismo debe incluir componente de promoción con mercadeo de turismo. En el caso del Proyecto, el efecto positivo por la visita de los estudiantes de la Escuela Marítima, que no estaba contemplado en la formulación del Proyecto, comprueba la importancia de ese componente. La experiencia de interactuar con los turistas, le permite a cada CDT, validar los esfuerzos y mejorar la estrategia de oferta-demanda.
- El programa de capacitación en terceros países, especialmente países vecinos con condiciones similares, es efectivo. El programa de capacitación en Guatemala (viaje de estudio) motivó de manera importante a los miembros de CDTs para que ellos mismos se involucraran en las actividades del Proyecto.
- La revisión del PDM requiere realizar oportunamente.
- Los documentos importantes, tales como el PDM deben ser elaborados cuidadosamente con la finalidad de que se tenga la coherencia de contenido en las versiones hechas en distintos idiomas.



Lista de Anexos

Anexo 1: Matriz de Diseño de Proyecto

Anexo 2: Plan de Operación (con los logros reales)

Anexo 3: Tablapara la Evaluación

Anexo 4: Grado de Alcance de los aportes

Anexo 5: Matriz de Diseño de Proyecto version 2 (PDM ver.2)



MATRIZ DE DISEÑO DE PROYECTO (PDM)

ANEXO VII

Versión 1

Fecha de Elaboración: 19 de noviembre de 2010

Nombre: "Fortalecimiento de las Capacidades para el Turismo Regional de la Región Oriental de El Salvador"  
 Duración del Proyecto: 2010 - 2013 (3 años)  
 Organización Ejecutora: Ministerio de Turismo (MITUR) / Corporación Salvadoreña de Turismo (CORSATUR)

Preparada por: El Ministerio de Turismo de El Salvador (MITUR), la Corporación Salvadoreña de Turismo (CORSATUR) y la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA).

Resumen Narrativo	Indicadores Objetivos de Verificación	Medios de Verificación	Supuestos Importantes
<b>Meta Superior (después de 10 años)</b> La brecha en los ingresos económicos entre la capital y las regiones es reducida.	1 Producto Regional Bruto de la capital y las regiones. 2 Promedio de ingresos de los hogares de la capital y las regiones.	1 Estadísticas económicas.	1 Las políticas nacionales de desarrollo son mantenidas. 2 Hay estabilidad en el gobierno.
<b>Objetivo Superior (después de 3-5 años)</b> El turismo comunitario utilizando recursos y peculiaridades locales es desarrollado.	1 Productos turísticos desarrollados por las comunidades locales. 2 Inversión y empleo generados en la comunidad. 3 Gastos por turista.	1 Estadísticas de turismo. 2 Panfletos turísticos. 3 Estadísticas económicas.	1 El apoyo del gobierno central es mantenido. 2 La seguridad e higiene son mejoradas. 3 El mercado de turistas es expandido.
<b>Objetivo del Proyecto</b> Los mecanismos para la promoción de turismo son mejorados en la Región Oriental.	1 El rol y posición para las asociaciones turísticas locales son establecidos. 2 El Plan de desarrollo de productos turísticos es preparado. 3 El Plan de promoción turística es preparado.	1 Reportes de CORSATUR y las Asociaciones Turísticas. 2 Estadísticas concernientes al turismo en la región.	1 El apoyo del gobierno no es modificado. 2 Los fondos de los donantes para el turismo canalizados por CORSATUR son continuamente asignados basados en los acuerdos entre los donantes y CORSATUR.
<b>Resultados esperados</b>			
1 El concepto para el desarrollo de turismo local en la región oriental es desarrollado.	1-1 Informe sobre el desarrollo de la situación actual del turismo en la región oriental es preparado. 1-2 Informe sobre investigación potencial para productos turísticos y promoción usando productos locales es preparado. 1-3 Borrador de criterios para el desarrollo de turismo comunitario es preparado.	1 Documento de estrategia. 2 Reporte de CORSATUR y las Asociaciones Turísticas. 3 Reporte anual de CORSATUR.	
2 Proyectos piloto son implementados en las trece municipalidades que actualmente el CAT La Unión cubre.	2-1 El criterio de selección para los proyectos piloto es preparado. 2-2 Por lo menos cinco proyectos piloto son implementados. 2-3 Reportes de monitoreo y evaluación para los proyectos piloto son preparados y compartidos con los beneficiarios y las organizaciones relacionadas.	4 Estadística de CORSATUR. 5 Reportes del proyecto.	
3 Las actividades de las Asociaciones Turísticas en las áreas del proyecto son fortalecidas.	3-1 Más de X capacitaciones necesarias para las Asociaciones Turísticas y otros beneficiarios son implementadas. 3-2 Al menos X reuniones periódicas organizadas por los beneficiarios y las instituciones relacionadas son implementadas para compartir la información entre los beneficiarios. 3-3 Al menos X reuniones conjuntas de Asociaciones Turísticas son ejecutadas para intercambio de visitas. 3-4 El establecimiento del concepto para el desarrollo de Asociaciones Turísticas en cada asociación es facilitado.		
4 La capacidad del MITUR y CORSATUR para asistir a las Asociaciones Turísticas es fortalecida.	4-1 Al menos X reuniones periódicas organizadas por CORSATUR y las Asociaciones Turísticas son realizadas. 4-2 Más de X capacitaciones o seminarios administrados por CORSATUR son implementadas. 4-3 Todas las Asociaciones Turísticas en las áreas del proyecto llega a incorporarse.		
5 Los modelos sobre el mejoramiento de las actividades de Asociaciones Turísticas son diseminados.	5-1 Los criterios son aprobados como estándar nacional. 5-2 Un documento de recomendaciones para el fortalecimiento de capacidades para las Asociaciones Turísticas es preparado y compartido con los beneficiarios y organizaciones relacionadas. 5-3 Al menos X seminarios son realizados para divulgar los criterios.		
<b>Actividades</b>	<b>Inversiones</b>		<b>Supuestos Importantes</b>
1-1 Realizar una investigación sobre la situación actual del turismo en la región oriental. 1-2 Analizar las áreas potenciales para el desarrollo de turismo. 1-3 Formular de forma participativa el borrador del concepto de desarrollo para el turismo en la región oriental. 2-1 Definir los criterios para la selección de proyectos piloto bajo la coordinación de CORSATUR en consulta con los Comités Turísticos Locales legalmente establecidos. 2-2 Seleccionar cinco (5) proyectos piloto y ejecutarlos. 2-3 Monitorear y evaluar los resultados de los Proyectos Piloto y obtener las "lecciones aprendidas". 3-1 Determinar las necesidades de capacitación para las Asociaciones Turísticas y los beneficiarios e implementar las capacitaciones. 3-2 Fortalecer la red de trabajo entre organizaciones relevantes tales como Universidades, Instituciones de Educación y Capacitación Técnica y Vocacional, ONGs, municipalidades, Agencias de Desarrollo y Asociaciones Emboresariales. 3-3 Promover intercambio de visitas entre las Asociaciones Turísticas Locales. 3-4 Facilitar el establecimiento del concepto para el desarrollo de turismo en cada Asociación Turística. 3-5 Fortalecer la capacidad de las Asociaciones y Comités Turísticos Locales para la recaudación de fondos y redacción de propuestas, etc.; entre Agencias Donantes, ONGs. 4-1 Fortalecer la comunicación de MITUR y CORSATUR con las Asociaciones Turísticas. 4-2 Fortalecer la capacidad de MITUR y CORSATUR para la asistencia a las Asociaciones y Comités Turísticos Locales en los siguientes campos: establecimiento legal, recaudación de fondos, redacción de propuestas, provisión de capacitaciones, organización de negocios y planes de marketing, administración. 5-1 Plantear recomendaciones para fortalecer la capacidad de las Asociaciones Turísticas desde las actividades del proyecto. 5-2 Ejecutar seminarios para la difusión en otras áreas.	<b>Lado de Japón</b> 1. Personal 1) Experto de largo plazo: (1) Jefe Asesor / Desarrollo de turismo. (2) Coordinación y Desarrollo Organizacional. (3) Desarrollo Comunitario. 2) Expertos de corto plazo: Serán enviados de acuerdo a las necesidades en áreas tales como: (1) Promoción de Turismo y Mercadeo. (2) Desarrollo de productos de turismo. 2. Provisión de Equipo (1) Vehículo 4WD. (2) Computadora Laptop. (3) Proyector. (4) Pantalla. Y otro equipo necesario acordado de común acuerdo. 3. Capacitación de C/P JICA recibirá personal de El Salvador relacionado con el proyecto para capacitación técnica en Japón y terceros países.	<b>Lado de El Salvador</b> 1. Personal 1) Director del Proyecto. 2) Gerente del Proyecto. 3) Coordinador del Proyecto. 4) Contrapartes. 5) Otro personal necesario. 2. Provisión de Equipo (1) Equipo necesario. 3. Facilidades 1) Oficina del Proyecto. 4. Costos locales para las actividades del Proyecto.	1 La política del gobierno continúa y la situación económica no se empeora. La seguridad es mantenida apropiadamente. 2 El apoyo de las comunidades es mantenido.



El Proyecto para el Fortalecimiento de las Capacidades para el Desarrollo del Turismo Rural en la Región Oriental de El Salvador

(Verificación de los Logros)

Puntos de Verificación de la Evaluación		Bases del Juicio	Datos Necesarios	Resultado de la Evaluación Intermedia	Fuentes de Información	Métodos de Recopilación de Datos
Temas Principales	Temas Menores					
Logro de los Resultados	(Resultado 1) El concepto para el desarrollo de turismo local en la región oriental es desarrollado.	(Indicador 1) Informe sobre el desarrollo de la situación actual del turismo en la región oriental es preparado.	Informe sobre el desarrollo de la situación actual	Se elaboró el Estudio de la condición actual de Turismo en la Región ASIGOLFO, un informe sobre la situación actual de turismo en la Región Oriental, el cual se comparte con CORSATUR.	Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevistas
		(Indicador 2) Informe sobre investigación potencial para productos turísticos y promoción usando productos locales es preparado.	Informe sobre investigación	Se ha llevado a cabo un análisis de productos turísticos así como los recursos potenciales y los puntos encontrados se incluyeron en el informe antes mencionado.	Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevistas
		(Indicador 3) Borrador de criterios para el desarrollo de turismo comunitario es preparado.	Borrador de criterios	Se elaboró el Borrador del Concepto de Desarrollo para el Turismo en la Región Oriental y lo aprobaron en la segunda reunión del Comité Coordinador Conjunto (en adelante referido como CCC) celebrada el 25 de julio de 2011.	Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevistas
	(Resultado 2) Proyectos pilotos son implementados en las trece municipalidades que acualmente el CAT La Unión cubre.	(Indicador 1) El criterio de selección para los proyectos pilotos es preapareado.	Criterio de selección	Se elaboró el criterio de selección para los proyectos piloto con base en los talleres con los CDTs y las ideas de CORSATUR. Son tres criterios; relevancia, impacto, y madurez.	Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevistas
		(Indicador 2) Por lo menos cinco proyectos pilotos son implementados.	Contenido de los proyectos pilotos	Al momento de la Evaluación Intermedia, se están implementando los cinco (5) proyectos piloto, los cuales son el Mapa Turístico, la Señalización Turística, el Tour de Manglares, Educación Turística y Ambiental y el Tour de las Islas.	Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevistas
		(Indicador 3) Reportes de monitoreo y evaluación para los proyectos pilotos son preapareados y compartidos con los beneficiarios y las organizaciones relacionados.	Método de monitoreo y evaluación Reporte de monitoreo y evaluación	El monitoreo se lleva a cabo regularmente. Los resultados del monitoreo se han compartido con C/P y se incluyen en el Reporte de Avances.	Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevistas
	(Resultado 3) Las actividades de las Asociaciones Turísticas en las áreas del proyecto son fortalecidas.	(Indicador 1) Más de XX capacitaciones necesarias para las Asociaciones Turísticas y otros beneficiarios son implementadas.	Capacitaciones realizadas (contenido y número de participantes) Plan de	Con base en el resultado de los talleres con cada municipio donde sus necesidades están identificadas, se han implementado 10 capacitaciones.	Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevistas

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

El Proyecto para el Fortalecimiento de las Capacidades para el Desarrollo del Turismo Rural en la Región Oriental de El Salvador

(Verificación de los Logros)

	(Indicador 2) Al menos XX reuniones periódicas organizadas por los beneficiarios y las instituciones relacionadas son implementadas para compartir la información entre los beneficiarios.	Reuniones realizadas (Número de reunión, participantes, la minuta etc.) Plan de reuniones periódicas	Cada CDT celebra las reuniones regularmente.	Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevistas
	(Indicador 3) Al menos XX reuniones conjuntas de Asociaciones Turísticas son ejecutadas para intercambio de visitas.	Minuta de reuniones conjuntas	Se celebraron dos reuniones conjuntas de las asociaciones turísticas hasta el momento de la Evaluación Intermedia: una fue en septiembre de 2011; y el otro el 19 de junio de 2012. Las dos se celebraron en La Unión.	Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevistas
	(Indicador 4) El establecimiento del concepto para el desarrollo de Asociaciones Turísticas en cada asociación es facilitado.	El plan de establecimiento del concepto Contenido del concepto	La actividad relacionada al Indicador 4 (actividad 3-4) iniciará en julio de 2012 tal como está planeado. Por lo tanto, el concepto de desarrollo para el turismo de cada CDT aún no está identificado al momento de la Evaluación Intermedia.	Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevistas
(Resultado 4) La capacidad del MITUR y CORSATUR para asistir a las Asociaciones Turísticas (ATs) es fortalecida.	(Indicador 1) Al menos XX reuniones periódicas organizadas por CORSATUR y las ATs son realizadas.	Reuniones periódicas realizadas (Número, participantes, la minuta etc.) Plan de reuniones periódicas	EL CDT Regional tiene una reunión cada dos semanas en el CAT de La Unión, y el personal de este CAT participa en estas reuniones regularmente.	Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevistas
	(Indicador 2) Más de XX capacitaciones o seminarios administrados por CORSATUR son implementadas.	Capacitaciones realizadas (Número, participantes, contenido) Plan de capacitaciones	CORSATUR organizó la capacitación (viaje de estudio) en la Región Occidental de la República de El Salvador en febrero de 2012 con los expertos de JICA.	Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevistas
	(Indicador 3) Todas las ATs es preparado y compartido con los beneficiarios y organizaciones relacionadas.	Número de las ATs legalizadas	El número de municipios con CDTs constituidos legalmente como asociación es cinco (5), los cuales son: La Unión, Conchagua, Santa Rosa de Lima, Pasaquina, El Carmen, además existe la Asociación Regional.	Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevistas
(Resultado 5) Los modelos sobre el mejoramiento de las actividades de Asociaciones Turísticas son diseminados.	(Indicador 1) Los criterios son aprobados como estándar nacional.	Criterios	Las actividades del Resultado Esperado 5 comenzarán a partir del inicio de septiembre de 2012, tal como se planeó. Por lo tanto, todos los Indicadores del Resultado Esperado 5 no son	Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevistas

El Proyecto para el Fortalecimiento de las Capacidades para el Desarrollo del Turismo Rural en la Región Oriental de El Salvador

(Verificación de los Logros)

		(Indicador 2) Un documento de recomendaciones para el fortalecimiento de capacidades para las Asociaciones Turísticas es preparado y compartido con los beneficiarios y organizaciones relacionadas.	Un documento de recomendaciones	identificados al momento de la Evaluación Intermedia.	Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSAUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevistas
		(Indicador 3) Al menos XX seminarios son realizados para divulgar los criterios.	Seminarios realizados Plan de seminarios		Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSAUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevistas
Logro del Objetivo del Proyecto (Perspectiva)	Los mecanismos para la promoción de turismo son mejorados en la región oriental.	(Indicador 1) El rol y posición para las ATs locales son estipulados.	El estipulado rol y posición de las ATs	No se identifica ningún Indicador del Objetivo del Proyecto. No obstante, a partir de los puntos siguientes, es posible que los mecanismos para la promoción de turismo se mejoren en la Región Oriental antes de finalizar el Proyecto	Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSAUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevistas
		(Indicador 2) El Plan de desarrollo de productos turísticos es preparado.	Plan de desarrollo de productos turísticos		Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSAUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevistas
		(Indicador 3) El Plan de promoción turística es preparado.	Plan de promoción turística		Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSAUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevistas

## El Proyecto para el Fortalecimiento de las Capacidades para el Desarrollo del Turismo Rural en la Región Oriental de El Salvador

(Verificación de los Logros)

¿Los insumos han sido invertidos de acuerdo con el Plan?	Parte Japonesa					
	Envío de Expertos	Comparación con el Plan	Expertos enviados	Se enviaron seis (6) expertos hasta el momento de la Evaluación Intermedia: - Asesor en jefe/ Coordinación y Desarrollo Organizacional - Asesor en jefe suplente/Desarrollo de Turismo / Desarrollo Comunitario - Desarrollo de Turismo - Coordinación y Desarrollo Organizacional - Promoción de Turismo - Desarrollo de Recursos Humanos	Equipo del proyecto	Revisión de Documentos Entrevistas
	Suministro de equipo	Comparación con el Plan	Equipos aportados	Los equipos necesarios para que se lleve a cabo el Proyecto, tales como los vehículos, laptops, proyectores, pantallas, impresoras, entre otros.	Equipo del proyecto	Revisión de Documentos Entrevistas
	Capacitaciones en Japón y el tercer país	Comparación con el Plan	Número de capacitaciones Número de participantes	Se implementaron dos cursos de capacitación hasta el momento de la Evaluación Intermedia: tour de capacitación en la República de Guatemala (en febrero de 2010) y el programa de capacitación para el personal de la contraparte en Japón (en septiembre de 2011.)	Equipo del proyecto Participantes de capacitaciones	Revisión de Documentos Entrevistas
	Presupuesto para las actividades	Comparación con el Plan	Presupuesto aportado	En total costó 18,346,000 yenes	Equipo del proyecto	Revisión de Documentos Entrevistas
Parte Salvadoreña						
Designación de contrapartes	¿Se designan los contrapartes de acuerdo con el Plan?	Contrapartes designados	El número de C/P asignado al Proyecto es once (11) de CORSATUR - nueve son de la oficina centraldos --- two son del CAT de La Unión.	Contraparte Equipo del proyecto	Revisión de Documentos Entrevistas	
Presupuesto necesario para la implementación del Proyecto	¿Se asigna el presupuesto necesario para la implementación del Proyecto?	Presupuesto ejecutado	El costo de algunas actividades cubiertas por el gobierno salvadoreño es de US \$15,649.00 hasta el momento de la Evaluación Intermedia. Aunado a esto, el presupuesto para el año 2012-2013 es de US \$70,000.00 para construcción de infraestructuras como apoyo al proyecto piloto Tour de Las Islas	Contraparte Equipo del proyecto	Revisión de Documentos Entrevistas	
Infraestructuras y equipos	¿Se facilita la infraestructuras de acuerdo con el Plan?	Infraestructura y equipo en uso	Se aportaron el espacio de la oficina y las facilidades necesarias para los expertos de la JICA así como para las actividades del Proyecto en CORSATUR, San Salvador y en CAT de La Unión.	Contraparte Equipo del proyecto	Revisión de Documentos Entrevistas	

## El Proyecto para el Fortalecimiento de las Capacidades para el Desarrollo del Turismo Rural en la Región Oriental de El Salvador

(Proceso de Implementación)

Puntos de Verificación de la Evaluación		Bases del Juicio	Datos Necesarios	Resultado de la Evaluación Intermedia	Fuentes de Información	Métodos de Recopilación de Datos
Temas Principales	Temas Menores					
Avance de las actividades de acuerdo con el Plan	¿Se implementan las actividades de acuerdo con el Plan?	Se implementa cada actividad de acuerdo con el Plan.	Avance de cada actividad del Proyecto	Se implementaron casi todas las actividades del Proyecto tal como se había planeado.	Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevistas
	¿Se ha existido algún impacto en el avance del Proyecto?	Hubo o no hubo caso que impacto al avance del Proyecto.	Casos del impacto.	Por el cambio de alcaldes en febrero de 2012 hay algo de influencia en los avances de actividades en algunos municipios.	Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevistas
Método del traslado de técnico	¿No existe el problema de método del traslado de técnico?	Insumo de los expertos japoneses (tiempo, calidad etc.)	Opinión de los contrapartes	Según los cuestionarios y entrevistas, no se indentificó ningún problema de insumo de los expertos japoneses.	CDT CAT La Unión CORSATUR	Entrevista
Estructura (Sistema) de operación y gestión del Proyecto	Moniterio del Proyecto	Mejoramiento de la gestión del Proyecto por moniterio	Método de moniterio Resultado de moniterio	Los expertos de JICA empezaron a monitorear las actividades del Proyecto desde septiembre de 2011. El PO se actualiza cada dos meses cuando ellos se encuentran en El Salvador y es compartido con C/P.	Equipo del proyecto CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevistas
		¿No hay problema de estrucutra de moniterio (se implementado el feedback)?	Estracutra de moniterio Contenido del feedback		Equipo del proyecto CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevistas
		¿Se modifican el PDM y el PO sobre la base de moniterio?	Resultado de modificación		Equipo del proyecto CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevistas
		Método de toma de decisiones (como los contrapartes participan en el proseco de toma de decisiones)	Reuniones entre las personas involucradas Método de comunicación		Equipo del proyecto CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevistas
	Buena comunicación entre las instituciones del Proyecto	Método y frecuencia de comunicación entre los expertos japoneses y los contrapartes.	Opinión de los expertos japoneses y de los contrapartes	Según los cuestionarios y las entrevistas, hay buena comunicación entre los expertos y de los contrapartes.	Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevistas
		Método y frecuencia de comunicación entre los expertos japoneses, JICA El Salvador y JICA Rede Central.	Opiniones de JICA Rede Central, JICA El Salvador, y de los expertos japoneses	Había falta de comunicación entre los expertos de JICA y las oficinas de JICA.	JICA Rede Central JICA El Salvador Expertos japoneses	Entrevista

El Proyecto para el Fortalecimiento de las Capacidades para el Desarrollo del Turismo Rural en la Región Oriental de El Salvador

(Proceso de Implementación)

Compromiso para el Proyecto	¿Los contrapartes tienen alto reconocimiento para el Proyecto?	Alto interés y conocimiento de los contrapartes y los otros involucrados	Opinión de los contrapartes	Algunas evidencias de alto compromiso han sido identificadas por el Equipo.	Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSATUR	Cuestionario Entrevista
Participación and interés del grupo objetivo	¿Cómo el grupo objetivo (especialmente el residente local) participa en la actividad del Proyecto?	Conocimiento y participación en PP	Opiniones de CTD y residente local		Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSATUR	Cuestionario Entrevista
Supuestos importantes	¿Hay algunos supuestos importantes que afectan en el proceso de implementación del Proyecto?	Supuestos importantes	Supuestos importantes	No hay ningún supuestos importantes que afectan en el proceso de implementación del Proyecto.	Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevistas

El Proyecto para el Fortalecimiento de las Capacidades para el Desarrollo del Turismo Rural en la Región Oriental de El Salvador

Relevancia: Alto

Puntos de Verificación de la Evaluación		Bases del Juicio	Datos Necesarios	Resultado de la Evaluación Intermedia	Fuentes de Información	Métodos de Recopilación de Datos
Temas Principales	Temas Menores					
¿El Proyecto es consistente con la política de desarrollo del país?	El objetivo del Proyecto es consistente con la política de El Salvador.	Se incluye el desarrollo del turismo en el política de El Salvador	Política Nacional para el desarrollo Política Nacional para el turismo y el ley del turismo	El Proyecto es coherente con las políticas del gobierno salvadoreño, ej., Plan Quinquenal de Desarrollo 2009-2014, Plan Nacional de Turismo 2020.	MITUR CORSATUR Equipo del proyecto	Revisión de Documentos Entrevista
¿El Proyecto concide consistente con las necesidades de desarrollo local y sociedad?	El fortalecimiento de las capacidades para el desarrollo del turismo es consistente con las necesidades de local y sociedades.	Hay necesidades del fortalecimiento de las capacitaciones para el desarrollo del turismo en El Salvador y la Región Oriental.	Datos de turismo en El Salvador (indicador económico y número de turista) Opiniones de las personas involucradas	El resultado de cuestionarios y entrevistas muestran que hay necesidades altas de desarrollo turístico en la Región Oriental. Esta región tiene recursos naturales (tales como los manglares, golfo, volcanes y la línea costera), los cuales tienen un alto potencial para el desarrollo del turismo.	MITUR CORSATUR Equipo del proyecto	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevista
Conviencia del medio	¿El enfoque del Proyecto es efectivo?	El enfoque es efectivo para fortalecer la capacidad del desarrollo de turismo.	Estructura (Sistema) de operación y gestión del Proyecto Opiniones de las personas involucradas	Según los cuestionarios y las entrevistas, el enfoque es efectivo.	MITUR CORSATUR Equipo del proyecto	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevista
	¿La selección del grupo objetivo es adecuada?	Es el grupo meta apropiado para el proyecto MITUR/CORSATUR y CATde La Unión.	Rol del grupo objetivo	Se establecieron los CDTs a través de la política de CORSATUR. El CATde La Unión brinda directamente apoyo técnico a CDT.	MITUR CORSATUR CDT Equipo del proyecto	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevista
	¿Existe el predominio del técnico japonés?	Tiene el técnico del desarrollo de turismo, y el proyecto similares.	Proyectos similares	Japan has experience in regional development by tourism, such as in Yufuin and Hagi. JICA implemented a similar project in Guatemala, 'Project for Capacity Development of the Tourism Self-Management Committees in Guatemala'.	Equipo del proyecto JICA	Revisión de Documentos
¿El Proyecto es consistente con la estrategia de asistencia técnica del japon?	El Objetivo del Proyecto es consistente con la política de asistencia técnica del japon?	El desarrollo de turismo y el desarrollo regional son consistentes con la política de asistencia técnica del japon.	Plan de asistencia para El Salvador	El Proyecto concuerda con la política de la cooperación japonesa para El Salvador, la cual se enfoca al desarrollo de la Región Oriental.	JICA	Revisión de Documentos

Efectividad: Media

Puntos de Verificación de la Evaluación		Bases del Juicio	Datos Necesarios	Resultado de la Evaluación Intermedia	Fuentes de Información	Métodos de Recopilación de Datos
Temas Principales	Temas Menores					
¿Se alcanzará el objetivo del Proyecto?	¿Los mecanismos para la promoción de turismo serán mejorados en la región oriental?	El rol y posición para las asociaciones turísticas locales serán estipulados, y el plan de desarrollo de productos turísticos y de promoción turística serán preparados.	El rol estipulados de las asociaciones turística locales Plan de desarrollo de productos turísticos Plan de promoción turística	Es posible que el Objetivo del Proyecto esté alcanzado antes del final del Proyecto.	Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevista
Relaciones Causales	¿Los resultados son suficientes para cumplir lógicamente el Objetivo del Proyecto?	Se logrará el Objetivo del Proyecto cuando se alcancen todos los resultados esperados.	Logros de Resultados Logros del Objetivos del Proyecto	El Equipo de la Evaluación Intermedia tiene algunas dificultades en entender la relación causal entre el Resultado Esperado 1 y sus Actividades así como entre el Resultado Esperado y el Objetivo del Proyecto.	PDM	Revisión de Documentos
	¿Son los supuestos importantes suficientes?	Los supuestos importantes son válidos.	Supuestos importantes	Los supuestos importantes son válidos.	PDM Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevista
¿Hay factores que contribuyan o impidan al logro del Objetivo del Proyecto?	-	Existencia de los factores que contribuyan o impidan al logro del Objetivo del Proyecto	Casos de factores que contribuyen Casos de factores que impide	Un factor contribuyente es la llegada del barco de la Escuela Marítima de la Universidad Estatal de California (California State University), el cual permaneció cuatro días en el puerto de La Unión en junio de 2012.	Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevista

Eficiencia: Relativamente Alto

Puntos de Verificación de la Evaluación		Bases del Juicio	Datos Necesarios	Resultado de la Evaluación Intermedia	Fuentes de Información	Métodos de Recopilación de Datos
Temas Principales	Temas Menores					
Logros de los Resultados	¿Se producen los Resultados adecuadamente?	¿Se producirán los Resultados al final del Proyecto?	Resultado actual de las actividades Opiniones de las personas involucradas	Es poco probable que todos los Resultados Esperados se logren por completo antes de la finalización del Proyecto de acuerdo con el PDM original.	Equipo del proyecto CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Entrevista
	¿El plan es suficiente para producir los Resultados?	Avance de las actividades (hay las actividades demoradas)	PDM Resultado actual de las actividades	Se han implementado las actividades relevantes casi de acuerdo con el itinerario	Equipo del proyecto CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Entrevista
	¿Se predeje el impacto de supuestos importantes?	Hay o no hay supuestos importantes preocupados	Supuestos importantes	There is no important assumption to which should be paid attention.	Equipo del proyecto CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Entrevista

<p>¿Los insumos son invertidos adecuadamente para el alcance de los resultados del Proyecto?</p>	<p>¿Es adecuado el envío de expertos japoneses en cuanto al número, duración y tiempo?</p>	<p>Comparar con el Plan Operativo (plan original) el avance actual y logros (calidad, cantidad) de las actividades de los expertos</p>	<p>Momento de envío, Número de Expertos (duración y profesión)</p>	<p>Los expertos del Proyecto se enviaron tal como se planeó.</p>	<p>Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSATUR</p>	<p>Revisión de Documentos Entrevista</p>
	<p>¿Es adecuada la asignación de las contrapartes?</p>	<p>Asignación y profesión de los contrapartes</p>	<p>Asignación, Evaluación de los Expertos japoneses y los contrapartes</p>	<p>El número de la C/P salvadoreña es once (11) de CORSATUR: nueve de la oficina central y dos del CAT de La Unión. Se asignan a los expertos del CORSATUR como C/P de cada proyecto piloto.</p>	<p>Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSATUR</p>	<p>Revisión de Documentos Entrevista</p>
	<p>¿Es adecuado el suministro de equipos en cuanto a la cantidad, calidad, especificación/tipo y tiempo?</p>	<p>Momento de la entrega de los equipos y su estado de uso</p>	<p>Estado de uso, Lista de equipos que faltan</p>	<p>El Equipo de la Evaluación intermedia encontró que los equipos eran apropiados para implementar las actividades del Proyecto.</p>	<p>Equipo del proyecto CAT La Unión CORSATUR</p>	<p>Revisión de Documentos Cuestionario Entrevista</p>
	<p>¿Es adecuados los contenidos de la capacitación en Japón y en tercer país?</p>	<p>Verificar contribución de las actividades al Proyecto por los contrapartes capacitados en Japón/tercer país</p>	<p>Lista de los participantes en las capacitaciones, Contenido de la capacitación, Cargo de los becarios, antes y después de los cursos</p>	<p>Los programas de capacitación en Japón y en Guatemala fueron apropiados para el Proyecto. Según las entrevistas con los miembros de CDTs, muchos de ellos mencionaron que el viaje de estudio a Guatemala había tenido un gran impacto sobre sus ideas y motivación.</p>	<p>Equipo del proyecto Participantes de capacitaciones</p>	<p>Revisión de Documentos Cuestionario Entrevista</p>

Impacto: Probablemente Positivo

Puntos de Verificación de la Evaluación		Bases del Juicio	Datos Necesarios	Resultado de la Evaluación Intermedia	Fuentes de Información	Métodos de Recopilación de Datos
Temas Principales	Temas Menores					
<p>¿Habrà posibilidad que el Objetivo Superior cumple?</p>	<p>¿Habrà posibilidad que el turismo comunitario utilizando recursos y peculiaridades locales sea desarrollado?</p>	<p>{Indicador 1} Productos turísticos desarrollados por las comunidades locales.</p>	<p>Productos turísticos desarrollados</p>	<p>Dos comunidades locales están desarrollando los productos turísticos mediante la implementación de los proyectos piloto y participan en los cursos de capacitación (ej. Tour de Manglares, Tour de las Islas y productos de artesanía.) Ellos ya empezaron a ofrecer sus productos a los turistas.</p>	<p>Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSATUR</p>	<p>Revisión de Documentos Cuestionario Entrevista</p>
		<p>{Indicador 2} Inversión y empleo generados e la comunidad.</p>	<p>Situación de inversión y empleo en el área de turismo (antes del Proyecto y el presente)</p>	<p>Hay inversiones públicas para el desarrollo de turismo en algunas comunidades. - El presupuesto para los muelles en tres islas del Golfo de Fonseca, para la estación antigua en el municipio de La Unión y para un sendero interpretativo en la isla de Conchagüita por parte del MITUR. - Algunos municipios locales también empezaron a invertir en la infraestructura turística.</p>	<p>Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSATUR</p>	<p>Revisión de Documentos Cuestionario Entrevista</p>

		(Indicador 3) Gastos por turista.	Gastos por turista (antes del Proyecto y el presente)	No se puede encontrar con ningún dato de gastos por turista en la zona oriental.	Equipo del proyecto CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Entrevista
Relación entre el Objetivo Superior y el Objetivo del Proyecto	¿Se alcanzaría el Objetivo Superior por logro del Objetivo del Proyecto?	Alcanzar el Objetivo Superior por logro del Objetivo del Proyecto	PDM	Hay relación causal entre el Objetivo del Proyecto y el Objetivo Superior.	PDM	Revisión de Documentos Entrevista
Efectos extendidos fuera del Objetivo Superior	¿Existen impactos a la política, economía y finanzas, organización y al sistema?	Existencia de otros impactos fuera del Objetivo Superior	casos de impacto	Se identificó un impacto positivo al momento de la Evaluación Intermedia. En un municipio donde se tuvo la capacitación para artesanía de ninfa de agua, habían tenido problemas por una gran cantidad de ninfa en la laguna. No obstante, se pudo reducir alguna cantidad de la ninfa de agua haciendo uso de algunas de ellas en la elaboración de artesanía.	Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevista
Diferentes impactos (especialmente negativos) por la diferencia de género, etnia y clase social	—	Existe o no diferentes impactos	casos de impacto	Hay poca diferencia entre las mujeres y hombres en el número de participantes en las actividades del Proyecto (ej. curso de capacitación y miembros de CDTs.)	Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevista

Sostenibilidad: Media

Puntos de Verificación de la Evaluación		Bases del Juicio	Datos Necesarios	Resultado de la Evaluación Intermedia	Fuentes de Información	Métodos de Recopilación de Datos
Temas Principales	Temas Menores					
¿Existe sostenibilidad en la política y sistema institucional?	¿Continuaría la política institucional del desarrollo del turismo y el desarrollo local?	Mantiene la política efectiva y el plan nacional	Documentos de política sobre el desarrollo de turismo	El desarrollo turístico se incluyó en el Plan Quinquenal de Desarrollo 2009-2014. Además, el gobierno tiene la Ley de Turismo y MITUR publicó el Plan Nacional de Turismo 2009-2014.	Equipo del proyecto CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Entrevista
¿Se establecido el sistema operativo institucional con los contrapartes ?	Se establecido el sistema de CORSATUR	Rol de cada sección, y actividad realizada con CAT	Estructura de CORSATUR	MITUR/CORSATUR es una organización gubernamental y asigna a personal a cargo de CDTs. CORSATUR tiene un plan para fortalecer las capacidades de CDTs.	Equipo del proyecto CORSATUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevista
	Se establecido el sistema de CAT La Unión	Asignación de las personas, Colaboración con CORSATUR y CDT	Estructura	El CAT de La Unión es un centro bajo la supervisión directa de CORSATUR, y dos funcionarios técnicos están asignados	Equipo del proyecto CAT La Unión	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevista
¿Tiene suficiente presupuesto asignado para las actividades de contrapartes ?	Situación financiera de CORSATUR	El presupuesto es asignado cada año, y puede realizar su actividad con el asignado presupuesto.	Presupuesto y gasto (año 2010 y 2011) Presupuesto (año 2012)	Presupuesto de CORSATUR: \$14,539,650.00 (2009) \$10,318,125.00 (2010) \$11,505,875.00 (2011) \$13,064,200.00 (2012)	Equipo del proyecto CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevista
	Situación financiera de CAT La Unión	El presupuesto es asignado cada año, y puede realizar su actividad con el asignado presupuesto.	Presupuesto y gasto (año 2010 y 2011) Presupuesto (año 2012)	n/a	Equipo del proyecto CAT La Unión CORSATUR	Revisión de Documentos Cuestionario Entrevista

<p>¿Contrapartes tienen suficientes habilidades técnicas?</p>	<p>¿Se podrá mantener los resultados de los PPs?</p>	<p>El sistema para mantener los resultados de los PPs es establecidos.</p>	<p>Resultados de PP Sistema de gestión de PP Presupuesto después del PP</p>	<p>Los resultados de los proyectos piloto se mantendrán, porque dichos proyectos tienen algunas actividades para fortalecer las capacidades de mantener los resultados de los mismos (ej. cómo distribuir y monitorear los mapas turísticos y cómo administrar los kayak).</p>	<p>Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSATUR</p>	<p>Revisión de Documentos Cuestionario Entrevista</p>
	<p>¿AT podrá funcionar después del Proyecto?</p>	<p>El rol de AT es estipulados, y la estructura de la gestión es establecida.</p>	<p>Documentos sobre la Asociación Turística (AT) Asignación de las personas en AT</p>	<p>Cada CDT tiene al menos 10 miembros, y regularmente se celebran reuniones. Sin embargo, hay una brecha entre los CDTs; algunos son muy activos y otros no tanto.</p>	<p>Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSATUR</p>	<p>Revisión de Documentos Cuestionario Entrevista</p>
	<p>¿MITUR/CORSATUR podrá continuar el apoyo a AT?</p>	<p>Hay el sistema de apoyo a ATs en MITUR/CORSATUR.</p>	<p>Estructura de MITUR Estructura de CORSATUR Departamento que apoya a AT</p>	<p>El mecanismo del MITUR/CORSATUR para apoyar a los CDTs ya se tiene establecido, como se mencionó en el aspecto institucional. El CAT de La Unión continúa apoyando a los CDTs en colaboración con el CDT Regional</p>	<p>Equipo del proyecto CAT La Unión CORSATUR</p>	<p>Revisión de Documentos Cuestionario Entrevista</p>
	<p>¿Se podrá promocionar el modelo de actividades de AT?</p>	<p>Hay el sistema de promoción</p>	<p>Plan de promoción</p>	<p>se está desarrollando el modelo de las actividades del CDT</p>	<p>Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSATUR</p>	<p>Revisión de Documentos Cuestionario Entrevista</p>
<p>Aspectos Sociales, Culturales y Ambientales</p>	<p>¿Existen la posibilidad que impida la sostenibilidad del Proyecto por falta de consideración al grupo vulnerable (los pobres y las mujeres) y medio ambiente?</p>	<p>Casos de falta de consideración</p>	<p>Ejemplos</p>	<p>No se encontraron con casos de falta de consideración.</p>	<p>Equipo del proyecto CDT CAT La Unión CORSATUR</p>	<p>Revisión de Documentos Cuestionario Entrevista</p>

15

#### Anexo 4. Grado de Alcance de los aportes

#### 1. Aportes de parte del Gobierno de Japón (antes del final de marzo de 2012)

##### 1.1 Envío de expertos japoneses

		Mes/Hombre(M/H)
Año 1	Ago. 2010-Mar. 2011 (7 meses)	24.05 MH
Año 2	Abr.2011-Mar. 2012 (12 meses)	31.14 MH

##### «Alcance detallado de cada experto»

Año	Campo	Mes/Hombre (MH)	Duración
Año 1	Asesor en jefe/ Desarrollo Comunitario	4.47 MH	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 30. ago. a 9 oct., 2010</li> <li>• 18 nov. a 11 dic., 2010</li> <li>• 9 ene. a 12 mar., 2011</li> </ul>
	Asesor en jefe suplente /Desarrollo Turístico /Desarrollo Comunitario	3.97 MH	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 oct. a 24 dic., 2010</li> <li>• 18 oct. a 20 mar., 2011</li> </ul>
	Desarrollo Turístico	4.67 MH	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 22 sept. a 16 oct.,2010</li> <li>• 4 nov. a 23 dic., 2010</li> <li>• 17 ene. a to 19 mar. 2011</li> </ul>
	Coordinación y Desarrollo Organizacional	4.17 MH	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 30 ago a 12 oct.,2010</li> <li>• 1 nov. a 10 dic., 2010</li> <li>• 21 ene. a 2 mar., 2011</li> </ul>
	Promoción Turística	2.50 MH	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 29 oct. a 17 nov.,2010</li> <li>• 24 ene. a 19 mar., 2011</li> </ul>
	Desarrollo de Recursos Humanos	4.00 MH	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 30 ago. a 9 oct.,2010</li> <li>• 8 nov. a 22 dic.,2010</li> <li>• 7 feb. a 12 mar., 2011</li> </ul>
Año 2	Asesor en jefe/ Coordinación Organizacional	5.56 MH	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 13 jun. a 4 ago., 2011</li> <li>• 23 ago. a 26 sept, 2011</li> <li>• 14 nov. a 13 dic. 2011</li> <li>• 22 ene. a 29 feb., 2012</li> </ul>
	Asesor en jefe suplente/Desarrollo	5.74 MH	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 13 Jun a 4 ago., 2011</li> <li>• 18 ago. a 27 Sep,2011</li> </ul>

#### Anexo 4. Grado de Alcance de los aportes

	Turístico / Desarrollo Comunitario		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 23 oct. a 16 nov., 2011</li> <li>• 14 ene. a 29 feb., 2012</li> </ul>
	Desarrollo d Turístico	7.00 MH	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 13 jun. a 30 jul., 2011</li> <li>• 22 ago. a 7 oct., 2011</li> <li>• 17 oct. a 13 Dic, 2011</li> <li>• 9 ene. a 29 feb., 2012</li> </ul>
	Coordinación y Desarrollo Organizacional	6.20 MH	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 18 jul. a 22 sept., 2011</li> <li>• 4 oct. a 11 nov., 2011</li> <li>• 9 ene. a 27 feb., 2012</li> </ul>
	Promoción Turística	3.00 MH	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 18jul. a 6 sept., 2011</li> <li>• 22 ene. to 29 feb., 2012</li> </ul>
	Desarrollo de Recursos Humanos	3.64 MH	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 7 ago. a 5 sept., 2011</li> <li>• 6 nov. a 20 Dic, 2011</li> <li>• 4 ene. a 23 ene., 2012</li> </ul>

#### 1.2 Capacitación de la Contraparte

##### «Capacitación en Japón»

Duración: 17 de sept. de 2011 a 11 oct. de 2011 (15 días)

Título de la capacitación: Programa de capacitación para proyecto de turismo en El Salvador

Nombre de la persona que se capacita: Ing. Sandra Natsumin Fuentes Sánchez

Cargo de la persona que se capacita: Técnico del CAT La Unión

##### «Capacitación en la República de Guatemala»

Duración: 12 feb. a 20 feb. De 2010 (9 días)

Título de la capacitación: Programa de capacitación en Guatemala

Nombre de las personas que se capacita: 40 personas de CDTs

#### 1.3 Gastos de operación

	Año 1 (yen)	Año 2 (yen)	Ítems
Gastos de operación	4,015,000	14,331,000	Capacitación y seminarios, entre otros. Personal local, intérprete, impresión de los documentos
Otros	2,859,000	-	Contractación de los consultores

## Anexo 4. Grado de Alcance de los aportes

			locales
--	--	--	---------

### 1.4 Equipos

Item	Cantidad
Laptop	5
Proyectores	2
Pantalla	2
Copiadora	1
Impresora Laser	1
Impresora con cartucho de tintas	1

## 2. Aporte por parte del Gobierno de El Salvador

### 2.1 Envío del personal de contraparte (al momento de mayo de 2012)

Organización	Número de personas
MITUR/CORSATUR	9
CAT La Unión	2
<b>Total</b>	<b>11</b>

### 2.2 Gastos de operación

	Monto (US\$)	Items
Año 1	\$1,000.00	Costo de la mano de obra
Año 2	\$10,969.00	Gastos para la capacitación en Guatemala
	\$1,130.00	Costo para la producción de las playeras con el logotipo
	\$1,000.00	Viático
	\$450.00	Gastos para la comida en la ceremonia del Proyecto Piloto
<b>Total</b>	<b>15,649.00</b>	

MATRIZ DE DISEÑO DE PROYECTO (PDM)

Anexo 5. PDM ver.2

Título del Proyecto: Fortalecimiento de las Capacidades para el Turismo Rural de la Región Oriental de El Salvador  
 Área Objeto: Región Oriental (Área del Proyecto: Los 13 Municipios que actualmente están bajo la jurisdicción de CAT La Unión)  
 Duración del Proyecto: 3 años (Agosto del 2010 a Julio del 2013)  
 Grupo Meta: Personal de MITUR/CORSATUR, Miembros de los Comités de Desarrollo Turístico del Área del Proyecto  
 Meta Superior: Reducir las diferencias económicas en la Capital y las Regiones.

Versión No.: 2  
 Fecha de Elaboración: 25 de Junio de 2012

Resumen Narrativo	Indicadores Objetivamente Verificables	Medios de Verificación	Supuestos Importantes
<b>Objetivo Superior</b> El Turismo Comunitario utilizando los recursos turísticos específicos de la región es desarrollado en la Región Oriental.	1 Aumenta los Productos Turísticos que fueron desarrollados principalmente por las comunidades locales en la Región Oriental. 2 Aumenta el empleo del Sector Turístico en la Región Oriental.	1 Informes de CORSATUR y los Comités de Desarrollo Turístico/Asociaciones de Desarrollo Turístico. 2 Datos estadísticos de CORSATUR, Banco Central de Reserva, Ministerio de Economía, gremiales turísticas, entre otros.	
<b>Objetivo del Proyecto</b> El Sistema de Desarrollo Turístico Sostenible mediante la cooperación público privada que beneficia a las comunidades locales en la Región Oriental es desarrollado.	1 Se documenta el papel y el posicionamiento de los Comités de Desarrollo Turístico/Asociaciones de Desarrollo Turístico. 2 El modelo desarrollado (Modelo de JICA La Unión) es aprobado por CORSATUR como Modelo Estándar. 3 Aumenta el empleo del Sector Turístico en algunas zonas del Área del Proyecto.	1 Informes de CORSATUR y los Comités de Desarrollo Turístico/Asociaciones de Desarrollo Turístico. 2 Documento Oficial de CORSATUR. 3 Datos estadísticos de CORSATUR, Banco Central de Reserva, Ministerio de Economía, gremiales turísticas, entre otros.	- Continuará la política del Gobierno para el fortalecimiento de los Comités de Desarrollo Turístico/Asociaciones de Desarrollo Turístico. - Que se detonen las condiciones de seguridad e higiene. - La contraparte que recibió la capacitación seguirá trabajando
<b>Resultados</b>			
1 Línea Directriz de Desarrollo Turístico en la Región Oriental es desarrollado	1- Se elabora el Informe de la Situación Actual del Desarrollo Turístico y las Instituciones Turísticas. 1- Se elabora el Informe del Estudio de Recursos Turísticos. 2 1- Se elabora el Borrador de la Línea Directriz relacionado al Desarrollo Turístico Participativo de la Población.	1-1 Informe elaborado. 1-2 Informe elaborado. 1-3 Borrador de la Línea Directriz elaborado.	- El Gobierno Central mantendrá la importancia del Desarrollo Turístico en la Región Oriental.
2 A través de la implementación de los Proyectos Piloto, mejora el conocimiento relacionado al desarrollo turístico utilizando los recursos propios de la región.	2- Se formulan los Criterios de Selección y la Línea Directriz de los 1 Proyectos Piloto. 2- Se implementan por lo menos cinco Proyectos Piloto en el Área del Proyecto. 2- Se elabora el Informe de Monitoreo y Evaluación de las actividades de los Proyectos Piloto, la cual será compartida entre las personas relacionadas y comprendida. 2- Se observan cambios en el conocimiento y actividad respecto al Desarrollo Turístico en más de la mitad de los miembros de los Comités de Desarrollo Turístico/Asociaciones de Desarrollo Turístico que están implementando los Proyectos Piloto.	2-1 Informe de Avances del Proyecto. 2-2 Informe de Avances del Proyecto. 2-3 Informe de Avances del Proyecto. 2-4 Resultado de estudio de los conocimientos y apropiación de los Comités hacia los proyectos Informe de Avances del Proyecto	
3 Mejora la capacidad de los Comités de Desarrollo Turístico/Asociaciones de Desarrollo Turístico en el Área de los Proyectos Piloto. (Fortalecimiento de la Capacidad de los Comités de Desarrollo Turístico y Asociaciones de Desarrollo Turístico)	3- Se implementa como mínimo una capacitación en base a las 1 necesidades en cada Comité de Desarrollo/Asociación de Desarrollo Turístico en el Área del Proyecto. 3- Se elaboran y/o se mejoran los Reglamentos y/o Estatutos en 2 por lo menos seis Comités de Desarrollo Turístico/Asociaciones de Desarrollo Turístico. 3- Por lo menos en seis Comités de Desarrollo Turístico/Asociaciones de Desarrollo Turístico, se llevan a cabo reuniones regulares mensuales, para compartir información con las Instituciones relacionadas. 3- Se elabora el Concepto de Desarrollo Turístico para por lo 4 menos en ocho Comités de Desarrollo Turístico/Asociaciones de Desarrollo Turístico. 3- Se elabora como mínimo una propuesta por lo menos, para ocho 5 Comités de Desarrollo Turístico/Asociaciones de Desarrollo Turístico.	3-1 Informe de Avances del Proyecto Registro de Capacitaciones del Proyecto. 3-2 Reglamentos de Actividades elaborados. 3-3 Informe de Avances del Proyecto Registro de Reuniones de los Comités de Desarrollo Turístico 3-4 Documentos en los que se comprueban los Conceptos de Desarrollo Turístico por municipio. 3-5 Propuestas elaboradas	
4 Mejora la capacidad de apoyo de MITUR y CORSATUR hacia los Comités de Desarrollo Turístico/Asociaciones de Desarrollo Turístico de las regiones. (Fortalecimiento de la Capacidad de las regiones.)	4- Se llevan a cabo reuniones regulares por lo menos una vez al 1 mes entre CORSATUR y los Comités de Desarrollo Turístico/Asociaciones de Desarrollo Turístico. 4- Se llevan a cabo más de diez Capacitaciones y Seminarios para 2 los Comités de Desarrollo Turístico/Asociaciones de Desarrollo Turístico, los cuales son principalmente administrados y dirigidos por CORSATUR. 4- Se legalizan por lo menos tres Comités de Desarrollo Turístico 3 que aun no tienen personería jurídica en el Área del Proyecto.	4-1 Informe de Avances del Proyecto Registro de Reuniones. 4-2 Listado de participantes a las Capacitaciones y seminarios 4-3 Publicación en Diario Oficial y estatutos.	
5 Se desarrollan los modelos de las actividades de los Comités de Desarrollo Turístico/Asociaciones de Desarrollo Turístico y se difunden en el Área Objeto. (Desarrollo y difusión de los modelos)	5- Se desarrollan los modelos con base en las lecciones aprendidas 1 del Proyecto, incluyendo la Línea Directriz. 5- Se llevan a cabo por lo menos cuatro Seminarios para la difusión 2 de los modelos.	5-1 Modelo desarrollado. (Documento) 5-2 Informe de Seminarios.	
<b>Actividades</b>	<b>Insumos</b>		<b>Supuestos Importantes</b>
1-1 Realizar el Estudio de la Situación Actual relacionado al Desarrollo Turístico en la Región Oriental. 1-2 Realizar el análisis de las grandes áreas potenciales en la Región Oriental. 1-3 Formular el Borrador de la Línea Directriz de Desarrollo Turístico en la Región Oriental en forma participativa. 2-1 Formular los Criterios de Selección de los Proyectos Piloto en coordinación con CORSATUR, consultando con los Comités de Desarrollo Turístico/Asociaciones de Desarrollo Turístico. 2-2 Seleccionar los Proyectos Piloto e implementarlos. 2-3 Monitorear y evaluar las actividades de los Proyectos Piloto y extraer las lecciones aprendidas. 3-1 Evaluar las necesidades de capacitación de los Comités de Desarrollo Turístico/Asociaciones de Desarrollo Turístico y las personas relacionadas e implementar las capacitaciones. 3-2 Elaborar y/o mejorar los Reglamentos y/o los Estatutos de cada Comité de Desarrollo Turístico/Asociación de Desarrollo Turístico. 3-3 Fortalecer la red de trabajo entre organizaciones relevantes tales como Universidades, ONGs, empresas turísticas, instituciones gubernamentales y los Comités de Desarrollo Turístico/Asociaciones. 3-4 Fortalecer el intercambio entre los Comités de Desarrollo Turístico/Asociaciones de Desarrollo Turístico. (Incluyendo un Viaje de Estudio a un tercer país) 3-5 Elaborar el Concepto de Desarrollo Turístico para cada Comité de Desarrollo Turístico relacionado. 3-6 Fortalecer la capacidad de los Comités de Desarrollo Turístico/Asociaciones de Desarrollo Turístico para la redacción de propuestas para la solicitud de apoyo, incluyendo la cooperación financiera, a las agencias donantes y Organizaciones No Gubernamentales. 4-1 Fortalecer la capacidad de comunicación de MITUR y CORSATUR con los Comités de Desarrollo Turístico/Asociaciones de Desarrollo Turístico. 4-2 Fortalecer la capacidad de MITUR y CORSATUR para asistir a los Comités de Desarrollo Turístico y Asociaciones de Desarrollo Turístico respecto a la redacción de propuestas y la planificación y gestión de proyectos, necesarios para poder percibir financiamiento de otros donantes y Organizaciones No Gubernamentales. (Incluyendo la 4-3 MITUR/CORSATUR legaliza los Comités de Desarrollo Turístico que aun no tienen personalidad jurídica en el Área del Proyecto. 5-1 Plantear recomendaciones para fortalecer la capacidad de los Comités de Desarrollo Turístico/Asociaciones de Desarrollo Turístico a través de los resultados 1 al 4, y desarrollar los modelos. 5-2 Llevar a cabo Seminarios para la difusión de los modelos en la Región Oriental.	<b>Lado de El Salvador</b> 1. Personal 1) Director del Proyecto 2) Gerente del Proyecto 3) Coordinador del Proyecto 4) 3 Contrapartes 5) 7 Técnicos asignados para cada proyecto piloto 2. Equipos 1) Equipo necesario para este Proyecto 3. Facilidades 1) Oficina del Proyecto 2) Infraestructura necesaria para la implementación de los Proyectos Piloto. 4. Costos locales para las actividades del Proyecto.	<b>Lado de Japón</b> 1. Personal (1) Jefe Asesor / Coordinación y Desarrollo Organizacional 1 (2) Asesor Suplente / Desarrollo Turístico 1 / Desarrollo Comunitario (3) Desarrollo Turístico 2 (4) Coordinación y Desarrollo Organizacional 2 (5) Promoción Turística (6) Desarrollo del Recurso Humano 2. Equipos (1) Vehículo 4WD (2) 5 Computadoras Laptop (3) 2 Projectores (4) 2 Pantallas (5) 1 Fotocopiadora (6) 1 Impresora Laser (7) 1 Impresora de inyección de tinta 3. Capacitación de CP JICA recibirá personal de El Salvador relacionado con el Proyecto para capacitación técnica en Japón y tercera parte.	- Las comunidades locales colaboran con el Proyecto. - El plan de aportación de los expertos y contrapartes no cambia de manera significativa. - El resultado de las elecciones locales del 2012, no tendrá un grave impacto negativo en la composición de los miembros de los Comités de Desarrollo Turístico objeto.  <b>Condiciones Previas</b> - Los comités turísticos y los gobiernos local conocen y desean participar en el Proyecto.